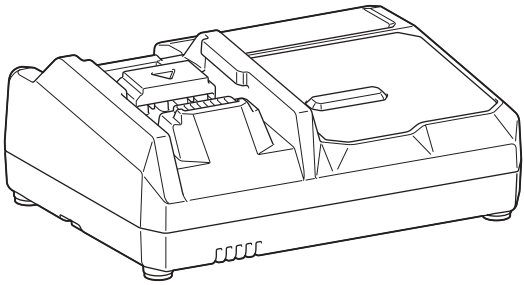
EN	Fast Charger	INSTRUCTION MANUAL	4
SV	Snabbladdare	BRUKSANVISNING	8
NO	Hurtiglader	BRUKSANVISNING	12
FI	Pikalaturi	KÄYTTÖOHJE	16
DA	Hurtig oplader	BRUGSANVISNING	20
LV	Ātrs lādētājs	LIETOŠANAS INSTRUKCIJA	24
LT	Spartusis įkroviklis	NAUDOJIMO INSTRUKCIJA	28
ET	Kiirlaadur	KASUTUSJUHEND	32
RU	Устройство быстрой зарядки	РУКОВОДСТВО ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ	36

DC40RC



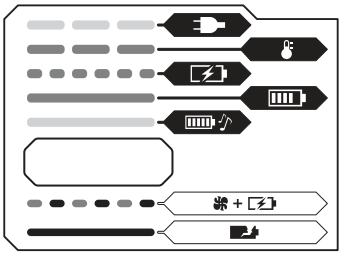


Fig.1

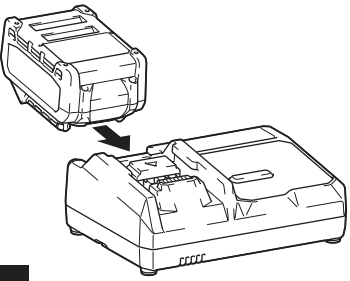


Fig.2

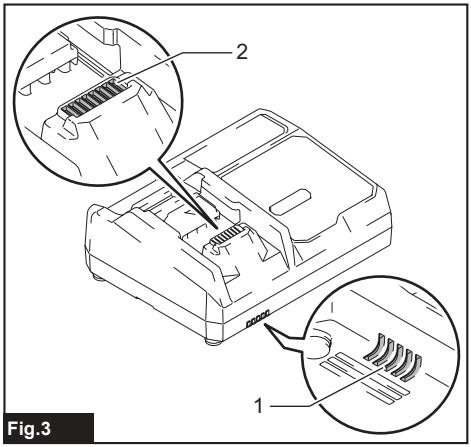
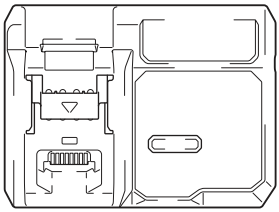


Fig.3



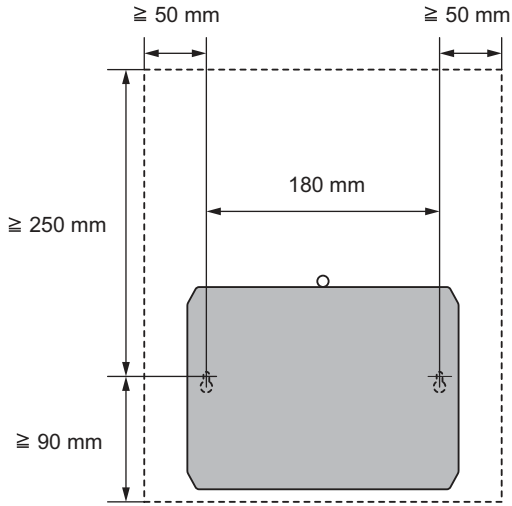


Fig.4

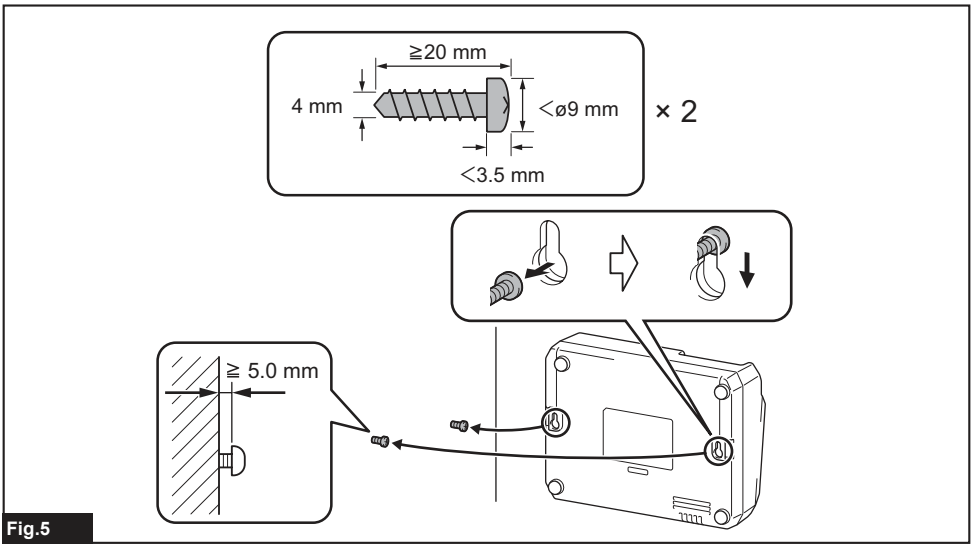


Fig.5

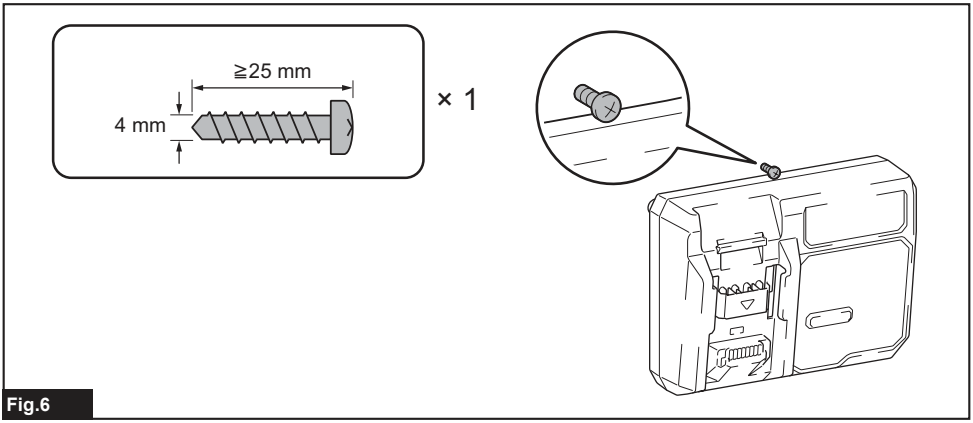


Fig.6

WARNING

This appliance can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved. Children shall not play with the appliance. Cleaning and user maintenance shall not be made by children without supervision.

Symbols

The followings show the symbols which may be used for the equipment. Be sure that you understand their meaning before use.

	Indoor use only.
	Read instruction manual.
	DOUBLE INSULATION
	Do not short battery.
	Do not expose battery to water or rain.
	Do not destroy battery by fire.
 Li-ion	Always recycle battery.

 Li-ion	Only for EU countries Due to the presence of hazardous components in the equipment, waste electrical and electronic equipment, accumulators and batteries may have a negative impact on the environment and human health. Do not dispose of electrical and electronic appliances or batteries with household waste! In accordance with the European Directive on waste electrical and electronic equipment and on accumulators and batteries and waste accumulators and batteries, as well as their adaptation to national law, waste electrical equipment, batteries and accumulators should be stored separately and delivered to a separate collection point for municipal waste, operating in accordance with the regulations on environmental protection. This is indicated by the symbol of the crossed-out wheeled bin placed on the equipment.
► **Fig.1**	
	Ready to charge.
	Delay charge (Battery cooling, too cold battery, or waiting for charging).
	Charging (0 - 80 %).
	Charging (80 - 100 %).

	Charging complete.
+	Charging (Cooling abnormality).
	Defective battery.

CAUTION

1. **SAVE THESE INSTRUCTIONS – This manual contains important safety and operating instructions for battery charger.**
2. **Before using battery charger, read all instructions and cautionary markings on (1) battery charger, (2) battery, and (3) product using battery.**
3. **CAUTION – To reduce risk of injury, charge only Makita type rechargeable batteries. Other types of batteries may burst causing personal injury and damage.**
4. **Non-rechargeable batteries cannot be charged with this battery charger.**
5. **Use a power source with the voltage specified on the nameplate of the charger.**
6. **Do not charge the battery cartridge in presence of flammable liquids or gases.**
7. **Do not expose charger to rain, snow, or wet condition.**
8. **Never carry charger by cord or yank it to disconnect from receptacle.**
9. **Before attempting any maintenance or cleaning, unplug the charger from the power source. Pull by plug rather than cord whenever disconnecting charger.**
10. **Make sure cord is located so that it will not be stepped on, tripped over, or otherwise subjected to damage or stress.**
11. **Do not operate charger with damaged cord or plug. If the cord or plug is damaged, ask Makita authorized service center to replace it in order to avoid a hazard.**
12. **If the supply cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer, its service agent or similarly qualified persons in order to avoid a hazard.**
13. **Do not operate or disassemble charger if it has received a sharp blow, been dropped, or otherwise damaged in any way; take it to a qualified serviceman. Incorrect use or reassembly may result in a risk of electric shock or fire.**
14. **Do not charge battery cartridge when room temperature is BELOW 10°C (50°F) or ABOVE 40°C (104°F). At the cold temperature, charging may not start.**
15. **Do not attempt to use a step-up transformer, an engine generator or DC power receptacle.**
16. **Do not allow anything to cover or clog the charger vents.**
17. **Do not plug or unplug the cord and insert or remove the battery with wet hands.**
18. **Never use gasoline, benzine, thinner, alcohol or the like to clean the charger. Discoloration, deformation or cracks may result.**

Charging

1. Plug the battery charger into the proper AC voltage source. Charging lights will flash slowly in green color repeatedly.
2. Insert the battery cartridge into charger until it stops adjusting to the guide of charger.

► **Fig.2**

The terminal cover of the charger can be opened with inserting and closed with pulling out the battery cartridge.

3. When the battery cartridge is inserted, the charging light color will change from green to blue and charging will begin. The fast blue flashing light indicates charged condition in 0–80 % and the blue charging light will keep lighting up steadily indicate 80–100 %. The 80 % indication mentioned above is approximate value. The indication may differ according to battery temperature or battery condition.
4. With finish of charge, the charging light will change from blue one to green one and the melody sound or buzzer sound (a long beep) comes out to notify completion of charge.
5. After charging, remove the battery cartridge from the charger.

NOTE: Charging time varies by temperature (10°C (50°F)–40°C (104°F)) that battery cartridge is charged at and conditions of the battery cartridge, such as a battery cartridge which is new or has not been used for a long period of time.

Voltage	Number of cells	Li-ion battery cartridge	Capacity (Ah)	Charging time (Minutes)
40 V (max.)	10	BL4020	2	30
40 V (max.)	10	BL4025	2.5	38
40 V (max.)	10	BL4040 / BL4040F	4	67

Voltage	Number of cells	Li-ion battery cartridge	Capacity (Ah)	Charging time (Minutes)
40 V (max.)	20	BL4050F	5	85
40 V (max.)	20	BL4080F / BL4080H	8	170

NOTICE: **The battery charger is for charging Makita-battery cartridge. Never use it for other purposes or for other manufacturer's batteries.**

NOTE: If the charging light flashes slowly in blue color, charging may not start due to the condition of the battery cartridge as below:

— Battery cartridge from just-operated tool or battery cartridge that has been left in a location exposed to direct sunlight for a long time.

— Battery cartridge that has been left for a long time in a location exposed to cold air.

NOTE: When the battery cartridge is too hot, charging does not begin until the battery cartridge temperature reaches the degree at which charging is possible.

NOTE: If the charging light changes to red color, charging is not possible. The terminals on the charger or battery cartridge are clogged with dust or the battery cartridge is worn out or damaged.

Changing melody upon completion of charging

1. Inserting the battery cartridge into charger brings out last preset brief melody sound of completed charging.
2. Removing and re-inserting it within five seconds after this action makes the melody sound change.
3. Every time removing and re-inserting it within another five seconds after this, the melody sound changes in order.
4. When the desired melody sound comes out, leave the battery cartridge being inserted and the charge will begin. When a "short beep" mode is selected, no completed charging signals comes out. (Silent Mode)
5. With finish of charge, the charging light will light up in green and the melody sound preset at the insertion of battery cartridge or buzzer sound (a long beep) comes out to notify completion of charge. (In selected silent mode, no sounds come out.)
6. Preset melody sound remains stored even when the charger is unplugged.

Cooling system

This charger is equipped with cooling fan for heated battery in order to enable the battery to prove its own performance. Sound of cooling air comes out during cooling, which means no trouble on the charger.

Blue and red light will flash alternately for warning in the following cases.

- Trouble on cooling fan
- Incomplete cool down of battery, such as, being clogged with dust

The battery can be charged in spite of the alternate blue and red light. But the charging time will be longer than usual in this case. Check the sound of cooling fan, vent on the charger and battery, which can be sometime clogged with dust.

Always keep clean the vent on charger and battery for cooling.

► **Fig.3:** **1.** Exhaust vent **2.** Intake vent

NOTE: The cooling system is in order although no sound of cooling fan comes out, if the blue and red light will not flash.

NOTE: The products should be sent to repair or maintenance, if the blue and red light flashes alternately so often.

Wall mounting

⚠*WARNING:* Make sure to use two screws for hanging the charger on the wall, and anchor the charger on the wall with another screw. Otherwise the charger may fall and cause serious injury.

⚠*WARNING:* Always be sure that the charger is unplugged and the battery is removed from the charger before performing wall mounting work.

⚠*WARNING:* Follow the steps instructed in this manual, and complete the whole procedures at once. The charger may fall and cause injury or damage if you stop the work in the halfway.

⚠*WARNING:* Check tightness of the screws on regular basis. Otherwise the charger may fall because of loosen screw.

⚠*WARNING:* Clean the terminal parts of the charger on regular basis with an air duster etc.

⚠*CAUTION:* Carefully choose a stable wall for mounting the charger. Make sure there is no hindrance to mounting work or charging operation. The gross weight of the charger and battery reach approximately 3.0 kg (6.6 lbs). Provide sufficient reinforcement for the wall if necessary.

⚠*CAUTION:* Be careful not to drop the battery cartridge when inserting or removing the battery from the wall-mounted charger. Hold the battery cartridge firmly and keep a stable posture.

You can mount the charger on the wall. Make a clearance around the charger as shown in the figure.
► Fig.4

NOTE: Things you need to prepare:

— Two screws - hanging the charger

Screw size : 4.0 mm x more than 20 mm.

Screw head size : Less than ø9.0 mm and less than 3.5 mm thickness.

— One screw (4.0 mm x more than 25 mm) - for anchoring the charger.

— Tools - for tightening screws

1. Fix two screws for hanging on the wall.
2. Hang the charger on the wall using the hook on the back.

► Fig.5

3. Fix the charger by tightening an anchor screw at the top of the charger.

► Fig.6

VARNING

Denna maskin kan användas av barn från 8 års ålder och äldre samt personer med nedsatt fysisk, sensorisk eller mental kapacitet eller brist på erfarenhet och kunskap förutsatt att de har fått handledning eller instruktioner om hur maskinen används på rätt sätt och förstår riskerna som det medför. Barn ska inte leka med maskinen. Rengöring och användarunderhåll ska inte utföras av barn utan tillsyn.

Symboler

Följande visar symbolerna som kan användas för utrustningen. Se till att du förstår innebörden innan användning.

	Endast för inomhusbruk.
	Läs igenom bruksanvisningen.
	DUBBEL ISOLERING
	Kortslut inte batteriet.
	Utsätt inte batteriet för vatten eller regn.
	Elda inte upp batteriet.
 Li-ion	Återvinn alltid batterier.
 Li-ion	Gäller endast inom EU P.g.a. förekomsten av farliga komponenter i utrustningen kan avfall innehållande elektrisk och elektronisk utrustning, ackumulatorer och batterier ha negativ inverkan på miljön och människors hälsa. Kassera inte elektriska och elektroniska apparater eller batterier ihop med hushållsavfall! I enlighet med EU-direktiven om avfall som utgörs av eller innehåller elektrisk och elektronisk utrustning och om batterier och ackumulatorer och förbrukade batterier och ackumulatorer, och dess införlivande i nationell lagstiftning, bör förbrukad elektrisk och elektronisk utrustning, batterier och ackumulatorer förvaras separat och transporteras till en särskild uppsamlingsplats för kommunalt avfall, som drivs i enlighet med regelverket för miljöskydd. Detta anges av symbolen med den överkryssade soptunnan på hjul som sitter på utrustningen.
► **Fig.1**	
	Redo att ladda.
	Fördröj laddning (batteri kyls ner, för kallt batteri, eller väntar på laddning).
	Laddning (0 - 80 %).
	Laddning (80 - 100 %).

	Laddning klar.
+	Laddning (kylfel).
	Defekt batteri.

FÖRSIKTIGT

1. **SPARA DESSA INSTUKTIONER – Denna manual innehåller viktig säkerhets- och bruksanvisningar för batteriladdare.**
2. **Innan batteriladdaren används ska alla instruktioner och varningsmärken på (1) batteriladdaren, (2) batteriet och (3) produkten läsas.**
3. **FÖRSIKTIGT – För att minska risken för personskador ska endast uppladdningsbara batterier från Makita laddas. Andra typer av batterier kan explodera och orsaka personskador och skador.**
4. **Icke laddningsbara batterier kan inte laddas i denna batteriladdare.**
5. **Använd en strömkälla med den spänning som anges på laddarens typskylt.**
6. **Ladda inte batterikassetten i närheten av lättantändliga vätskor eller gaser.**
7. **Utsätt inte laddaren för regn, snö eller blöta förhållanden.**
8. **Bär aldrig laddaren i kabeln eller ryck i kabeln för att dra ut den ur eluttaget.**
9. **Koppla bort laddaren från strömkällan innan någon form av underhåll eller rengöring utförs. Dra ut med kontakten istället för sladden när du kopplar bort laddaren.**
10. **Se till att kabeln är placerad så att den inte kan trampas på, snubblas över eller på annat sätt utsättas för skada eller påverkan.**
11. **Använd inte laddaren med skadad sladd eller kontakt. Om kabeln eller kontakten är skadad, be ett Makita-auktoriserat servicecenter byta ut den för att undvika fara.**
12. **Om matningskabeln är skadad måste den bytas ut av tillverkaren, dess serviceagent eller personer med motsvarande behörighet för att undvika säkerhetsrisker.**
13. **Använd inte eller ta isär laddaren om den har fått ett kraftigt slag, tappats eller på annat sätt skadats på något sätt; ta den till en fackman. Felaktig användning eller återmontering kan leda till risk för elektriska stötar eller brand.**
14. **Ladda inte batterikassetten om rumstemperaturen är LÄGRE än 10°C (50°F) eller ÖVER 40°C (104°F). Vid kall temperatur kanske laddning kan inte startar.**
15. **Försök inte att använda en transformator, en motorgenerator eller ett DC-uttag.**
16. **Låt inte något täcka eller täppa till laddarens ventilationsöppningar.**
17. **Koppla inte in eller ur sladden eller sätt i eller ta bort batteriet med våta händer.**
18. **Använd inte bensin, bensen, thinner, alkohol eller liknande för att rengöra laddaren. Missfärgning, deformation eller sprickor kan uppstå.**

Laddning

1. Anslut batteriladdaren till en korrekt AC-spänningskälla. Laddningslamporna blinkar långsamt grönt flera gånger.
2. Sätt i batterikassetten i laddaren tills det tar stopp.

► **Fig.2**

Laddarens kontaktskydd kan öppnas vid isättning och stängas när batterikassetten tas ut.

3. När batterikassetten är isatt ändras laddningslampans färg från grönt till blått och laddningen startar. Den snabba blå blinkande lampan visar på laddat förhållande i 0–80 % och stadigt lysande blå laddningslampa påvisar 80–100 %. Indikering på 80 % som nämns ovan är ett ungefärligt värde. Indikering kan skilja sig åt beroende på batteriets temperatur eller batteriets skick.
4. När laddningen är klar ändras laddningslampan från blått till grönt och melodisignalen eller summersignalen (ett långt pip) ljuder för att meddela att laddningen är slutförd.
5. Ta efter laddning bort batterikassetten från laddaren.

OBS: Laddningstiden varierar med den temperatur (10°C (50°F)–40°C (104°F)) som batterikassetten laddas vid och batterietes skick, som när en batterikassett som är ny eller inte har använts under en lång tid.

Spänning	Antal celler	Li-ion batterikassett	Kapacitet (Ah)	Laddningstid (minuter)
40 V (max.)	10	BL4020	2	30
40 V (max.)	10	BL4025	2,5	38
40 V (max.)	10	BL4040 / BL4040F	4	67
40 V (max.)	20	BL4050F	5	85

Spänning	Antal celler	Li-ion batterikassett	Kapacitet (Ah)	Laddningstid (minuter)
40 V (max.)	20	BL4080F / BL4080H	8	170

OBSERVERA: **Batteriladdaren är avsedd för laddning av batterikassetter från Makita. Använd den aldrig för andra ändamål eller för batterier från andra tillverkare.**

OBS: Om laddningslampan blinkar långsamt blått kan laddningen inte starta på grund av skicket på batterikassetten enligt nedan:

— Batterikassett från en maskin som precis använts eller en batterikassett som har utsatts för direkt solljus under en lång tid.

— Batterikassett som har stått för länge på en plats som utsatts för kall luft.

OBS: Om batterikassetten är för varm kan laddningen inte påbörjas förrän batterikassettens temperatur når den temperatur där laddning är möjlig.

OBS: Om laddningslampan ändras till rött är laddning inte möjlig. Kontakterna på laddaren eller batterikassetten är igensatta med damm eller batterikassetten är utsliten eller skadad.

Ändrad melodi vid slutförd laddning

1. Om batterikassetten sätts in i laddaren avges den senaste förinställda korta melodisignalen för slutförd laddning.
2. Om man tar bort och sätter in den igen inom fem sekunder efter den åtgärden ändras melodisignalen.
3. Varje gång man tar bort och sätter in den igen inom ytterligare fem sekund efter detta, ändras melodisignalen därefter.
4. När den önskade melodisignalen kommer, lämnar du batterikassetten insatt och laddningen påbörjas. När ett läge med ”kort pip” väljs, kommer inga signaler för slutförd laddning. (Tyst läge)
5. När laddningen är klar tänds laddningslampan i grönt och den melodisignal som förinställdes när batterikassetten sattes in, eller summersignalen (ett långt pip), ljuder för att meddela att laddningen är slutförd. (När tyst läge har valts hörs inga ljud.)
6. Den förinställda melodisignalen fortsätter lagras även när laddaren är urkopplad.

Kylsystem

Denna laddare är utrustad med fläktkylning för överhettade batterier för att batteriet ska kunna prestera som bäst. Det kan komma ljud från luft som kommer ut från fläkten vid kylning. Detta innebär inget fel på laddaren.

Blå och röd lampa blinkar växelvis för att varna i följande fall.

- Fel på kylfläkten
- Ofullständig nedkylning av batteriet pga damm

Batteriet kan laddas trots den omväxlande blå och röda lampan. Men laddningstiden blir längre än vanligt i detta fall. Kontrollera kylfläktens ljud, ventilationshålen på laddaren och batteriet som ibland kan sättas igen av damm.

Håll alltid ventilationshålen på laddaren och batteriet rena för kylning.

► **Fig.3:** **1.** Utblås **2.** Intagsventil

OBS: Kylsystemet fungerar även om inget ljud hörs från kylfläkten, så länge den blå och röda lampan inte blinkar.

OBS: Produkterna bör skickas till reparation eller underhåll om den omväxlande blå och röda lampan blinkar ofta.

Väggmontering

⚠***VARNING:*** **Se till att använda två skruvar för att hänga upp laddaren på väggen, och fäst laddaren på väggen med en annan skruv. I annat fall kan laddaren falla och orsaka skador.**

⚠***VARNING:*** **Se alltid till att laddaren är urkopplad och batteriet uttaget ur laddaren innan arbete med väggmontering utförs.**

⚠***VARNING:*** **Följ stegen i denna manual och slutför hela proceduren på samma gång. Laddaren kan falla och orsaka skador om du slutar arbeta på halva vägen.**

⚠***VARNING:*** **Kontrollera regelbundet att skruvarna är åtdragna. I annat fall kan laddaren falla p.g.a. lösa skruvar.**

⚠***VARNING:*** **Gör rent laddarens kontakter regelbundet med en dammsugare etc.**

⚠***FÖRSIKTIGT:*** **Välj en stabil vägg för montering av laddaren. Se till att det inte finns något hinder för monteringsarbetet eller laddningen. Laddarens och batteriets bruttovikt uppnår cirka 3,0 kg (6,6 lbs). Se till att väggen är tillräckligt förstärkt.**

⚠***FÖRSIKTIGT:*** **Var försiktig så att du inte tappar batterikassetten när du sätter i eller tar ut den från den väggmonterade laddaren. Håll batterikassetten stadigt och stå stabilt.**

Du kan montera laddaren på väggen. Se till att det är fritt runt laddaren enligt bilden.
► **Fig.4**

OBS: Saker du måste förbereda:

— Två skruvar - upphängning av laddaren

Skruvstorlek: 4,0 mm x mer än 20 mm.

Skruvhuvudstorlek: Mindre än ø9,0 mm i diameter och mindre än 3,5 mm tjockt.

— En skruv (4,0 mm x mer än 25 mm) - för att fästa laddaren.

— Verktyg - för att dra åt skruvarna

1. Fixera två skruvar för att hänga på väggen.
2. Häng laddaren på väggen med kroken på baksidan.

► **Fig.5**

3. Fäst laddaren genom att dra åt en fästskruv överst på laddaren.

► **Fig.6**

ADVARSEL

Dette apparatet kan brukes av barn fra 8 år og oppover og av personer med reduserte fysiske, sensoriske eller mentale evner eller mangel på erfaring og kunnskap, såfremt de holdes under oppsyn, har blitt gitt instruksjoner om sikker bruk av apparatet og forstår farene som er involvert. Barn skal ikke leke med apparatet. Rengjøring og brukervedlikehold skal ikke utføres av barn uten oppsyn.

Symboler

Nedenfor ser du symbolene som kan brukes for dette utstyret. Forviss deg om at du forstår hva de betyr, før du begynner å bruke maskinen.

	Bare til innendørs bruk.
	Les bruksanvisningen.
	DOBBEL ISOLERING
	Ikke kortslutt batteriet.
	Ikke utsett batteriet for vann eller regn.
	Ikke forsøk å brenne batteriet.
 Li-ion	Batterier må alltid gjenvinnes.
 Li-ion	Kun for EU-land På grunn av forekomst av farlige komponenter i utstyret, kan avfall fra elektrisk og elektronisk utstyr, akkumulatorer og batterier ha en negativ innvirkning på miljøet og menneskers helse. Ikke kast elektriske og elektroniske apparater eller batterier sammen med husholdningsavfall! I samsvar med det europeiske direktivet om avfall fra elektrisk og elektronisk utstyr og om akkumulatorer og batterier samt akkumulatorer og batterier som skal kastes, samt deres tilpasning til nasjonal lovgivning, skal brukt elektrisk utstyr samt brukte batterier og akkumulatorer samles inn separat og leveres til et eget innsamlingssted for kommunalt avfall, som driver virksomhet i samsvar med miljøvernforskriftene. Dette er angis av symbolet med den overkryssede avfallsbeholderen som er plassert på utstyret.
► **Fig.1**	
	Klar til å lade opp.
	Forsinket lading (batterikjøling, for kalt batteri eller venter på opplading).
	Lading (0 – 80 %).
	Lading (80 – 100 %).

	Lading fullført.
+	Lader (unormal kjøletilstand).
	Defekt batteri.

FORSIKTIG

1. **TA VARE PÅ DISSE INSTRUKSJONENE – Denne håndboken inneholder viktige sikkerhetsinstruksjoner for batteriladeren.**
2. **Før du begynner å bruke batteriladeren, må du lese alle anvisninger og skilt på (1) batteriladeren, (2) batteriet og (3) det produktet batteriet skal brukes i.**
3. **FORSIKTIG – For å redusere risikoen for personskader må du bare lade opp Makita oppladbare batterier. Andre batterityper kan sprekke, og forårsake personskader og materielle skader.**
4. **Batterier som ikke er til opplading kan ikke lades opp med denne batteriladeren.**
5. **Bruk en strømtilførsel med den spenningen som er angitt på typeskiltet til laderen.**
6. **Ikke lad opp batteriinnsatsen i nærheten av brennbare væsker eller gasser.**
7. **Ikke utsett laderen for regn, snø eller fuktige forhold.**
8. **Du må aldri bære laderen etter ledningen eller trekke i ledningen for å koble fra stikkontakten.**
9. **Koble laderen fra strømkilden før du utfører vedlikehold eller rengjøring. Trekk i støpselet og ikke i ledningen når du frakobler laderen.**
10. **Pass på at ledningen er plassert slik at den ikke blir tråkket på, snublet over eller ellers kan utsettes for skader eller stress.**
11. **Ikke bruk laderen hvis ledningen eller støpselet er skadet. Hvis ledningen eller støpselet er ødelagt, be et Makita-autorisert servicesenter om å få det skiftet ut for å unngå farlige situasjoner.**
12. **Hvis ledningen er ødelagt, må den skiftes ut av produsenten, produsentens servicerepresentant eller tilsvarende kvalifiserte personer for å unngå fare.**
13. **Ikke bruk eller demonter laderen hvis den har fått et kraftig slag, blitt sluppet ned eller skadet på annen måte. Ta den med til en kvalifisert servicetekniker. Feilaktig bruk kan resultere i risiko for elektrisk støt eller brann.**
14. **Ikke lad opp batteriinnsatsen når romtemperaturen er UNDER 10 °C (50 °F) eller OVER 40 °C (104 °F). Ved lave temperaturer er det mulig at ladingen ikke starter.**
15. **Ikke forsøk å bruke en forsterkende transformator, en generator eller et DC-strømadapter.**
16. **Ikke la noe tildekke eller blokkere laderens ventiler.**
17. **Ikke sett inn eller ta ut støpselet eller sette inn og ta ut batteriet med våte hender.**
18. **Aldri bruk gasolin, bensin, tynner alkohol eller lignende til rengjøring av laderen. Det kan føre til misfarging, deformering eller sprekkdannelse.**

Lading

1. Plugg inn batteriladeren i en vekselspenningskilde. Ladelampene vil blinke sakte grønt flere ganger.
2. Sett inn batteriet i laderen til det stopper i førelederen i laderen.

► **Fig.2**

Terminaldekselet i laderen kan åpnes og lukkes ved å trekke ut batteriinnsatsen.

3. Når batteriet er satt inn vil, ladelampen skifte fra grønt til blått, og ladingen vil begynne. Den raskt blinkende, blå lampen angir ladetilstand 0–80 %, og den blå ladelampen vil lyse uavbrutt for å angi 80–100 %. Angivelsen på 80 % som er nevnt over er en omtrentlig verdi. Angivelsen kan variere etter batteritemperaturen eller batteriets tilstand.
4. Når lading i fullført, vil ladelampen skifte fra blått til grønt, og meloditonen eller summetonen (et langt pip) lyder for å varsle at lading er fullført.
5. Ta batteriet ut av laderen etter at det er oppladet.

MERK: Ladetiden varierer med temperaturen (10 °C (50 °F)–40 °C (104 °F)) som batteriet lades opp ved og tilstanden til batteriinnsatsen, som at batteriet er nytt eller ikke har vært brukt på lang tid.

Spenning	Antall celler	Li-ion batteriinnsats	Kapasitet (Ah)	Ladetid (minutter)
40 V (maks.)	10	BL4020	2	30
40 V (maks.)	10	BL4025	2,5	38
40 V (maks.)	10	BL4040 / BL4040F	4	67
40 V (maks.)	20	BL4050F	5	85
40 V (maks.)	20	BL4080F / BL4080H	8	170

OBS: **Batteriladeren er til å lade opp Makita batteripakke. Den må aldri brukes til noe annet eller til andre produsenters batterier.**

MERK: Hvis ladelampen blinker sakte blått, er det mulig at lading ikke starter på grunn av tilstanden til batteriet nevnt nedenfor:

— Batteriinnsats et verktøy som nettopp har vært i gang eller en batteriinnsats som har vært etterlatt på et sted det har blitt utsatt for sol over lang tid.

— Batteriinnsats som har vært etterlatt på et sted det har blitt utsatt for kaldluft.

MERK: Når batteriinnsatsen er for varm begynner ikke oppladingen før batteriinnsatsen når en temperatur som gjør opplading mulig.

MERK: Hvis ladelampen skifter til rødt, er lading ikke mulig. Terminalene på laderen eller batteriet er blokkert av støv, eller batteriet er utslitt eller skadet.

Endre melodi ved fullført lading

1. Når batteriet settes inn i laderen, aktiveres den sist forhåndsinnstilte korte meloditonen for fullført lading.
2. Hvis det tas ut og settes inn igjen innen fem sekunder etter denne handlingen, endres meloditonen.
3. Hver gang batteriet tas ut og settes inn igjen innen nye fem sekunder etter dette, endres meloditonen i rekkefølge.
4. Når ønsket meloditone er aktivert, lar du batteriet stå i, og ladingen starter. Når modusen “kort pip” er valgt, lyder ingen signaler for fullført lading. (Stille modus)
5. Når lading i fullført, vil ladelampen lyse grønt, og meloditonen, som er forhåndsinnstilt ved innsetting av batteriet, eller summetonen (et langt pip) lyder for å varsle at lading er fullført. (I stille modus lyder ingen toner.)
6. Forhåndsinnstilte meloditoner forblir lagret selv om laderen kobles fra.

Kjølesystem

Denne laderen er utstyrt med en kjølevifte for varme batterier for at batteriet skal kunne vise ytelsen sin. Lyden av kjøleluft som kommer ut under kjøling betyr at det ikke er noen problemer med laderen.

Blå og rød lampe vil blinke vekselvis som en advarsel i følgende tilfeller.

- Problemer med kjøleviften
- Ufullstendig nedkjøling av batteriet, hvis det f.eks. er tett av støv

Batteriet kan lades på tross av den vekslende blå og røde lampen. Men ladetiden vil være lengre enn vanlig i dette tilfellet. Kontroller lyden av kjøleviften, ventilen på laderen og batteriet, som noen ganger være tettet til av støv.

Ventilen på laderen må alltid holdes ren slik at laderen og batteriene kan avkjøles.

► **Fig.3:** **1.** Ventilasjonsutløp **2.** Inntaksåpning

MERK: Kjølesystemet er i orden selv om det ikke kommer noen lyd fra kjøleviften hvis den blå og røde lampen ikke blinker.

MERK: Produktene må sendes inn til reparasjon eller vedlikehold hvis den blå og røde lampen blinker vekselvis.

Veggmontering

ADVARSEL: **Bruk alltid to skruer hvis laderen skal henges opp på veggen, og forankre laderen i veggen med en ekstra skrue. Ellers kan laderen falle ned og forårsake alvorlige personskader.**

ADVARSEL: **Pass alltid på at laderen er frakoblet og at batteriet er tatt ut av laderen før du utfører veggmonteringsarbeid.**

ADVARSEL: **Følg trinnene som er angitt i denne bruksanvisningen, og ferdigstill arbeidet med en gang. Laderen kan falle ned og forårsake personskader eller materielle skader hvis du stanser arbeidet halvferdig.**

ADVARSEL: **Kontroller jevnlig om skruene sitter stramt. Ellers kan laderen falle ned på grunn av en løs skrue.**

ADVARSEL: **Rengjør terminaldelene i laderen jevnlig med trykkluft el.**

⚠*FORSIKTIG:* Vær nøye med å velge en stabil vegg for montering av laderen. Pass på at det ikke er noe som hindrer monteringsarbeidet eller opplading. Bruttovekten til laderen og batteriet når ca. 3,0 kg (6,6 lbs). Sørg for tilstrekkelig forsterkning av veggen om nødvendig.

⚠*FORSIKTIG:* Pass på at du ikke mister batteriet når du setter inn eller tar ut batteriet fra den veggmonterte laderen. Hold batteriet godt og hold en stabil holdning.

Du kan montere laderen på veggen. Gjør klaringen rundt laderen som vist i figuren.
► **Fig.4**

MERK: Ting du må forberede:
— To skruer – henge opp laderen
Skruestørrelse: 4,0 mm x mer enn 20 mm.
Skruehodestørrelse: Mindre enn Ø9,0 mm og mindre enn 3,5 mm i tykkelse.
— Én skrue (4,0 mm x mer enn 25 mm) – for forankring av laderen.
— Verktøy – for stramming av skruer

1. Skru inn to skruer for oppheng på vegg.
2. Heng laderen på veggen ved hjelp av kroken på baksiden.
► **Fig.5**
3. Fest laderen ved å trekke til en forankringsskrue øverst på laderen.
► **Fig.6**

VAROITUS

Tätä laitetta voivat käyttää myös 8-vuotiaat tai sitä vanhemmat lapset sekä henkilöt, joiden fyysiset, sensoriset tai henkiset kyvyt ovat rajoittuneet tai joilla ei ole kokemusta tai tietoa laitteen käytöstä, jos he käyttävät laitetta valvotusti tai jos heille annetaan riittävät ohjeet laitteen käyttämiseksi turvallisella tavalla ja he ymmärtävät siihen liittyvät riskit. Lapset eivät saa leikkiä laitteella. Lapset eivät saa puhdistaa tai huoltaa laitetta ilman valvontaa.

Symbolit

Laitteessa on mahdollisesti käytetty seuraavia symboleja. Opettele niiden merkitys ennen käyttöä.

	Vain sisäkäyttöön.
	Lue käyttöohje.
	KAKSINKERTAINEN ERISTYS
	Älä aseta akkua oikosulkuun.
	Älä altista akkua vedelle tai sateelle.
	Älä hävitä akkua polttamalla.
 Li-ion	Kierrätä akut.
 Li-ion	Koskee vain EU-maita Käytetyillä sähkö- ja elektroniikkalaitteilla, paristoilla ja akuilla voi olla negatiivisia ympäristö- ja terveysvaikutuksia niissä käytettyjen haitallisten osien takia. Älä hävitä sähkö- ja elektroniikkalaitteita tai akkuja kotitalousjätteen mukana! Vanhoja sähkö- ja elektroniikkalaitteita, paristoja ja akkuja koskevan EU-direktiivin ja sen perusteella laadittujen kansallisten lakien mukaan käytetyt sähkö- ja elektroniikkalaitteet, paristot ja akut on kierrätettävä toimittamalla ne erilliseen, ympäristönsuojelusäädösten mukaisesti toimivaan kierrätyspisteeseen. Tämä on ilmaistu laitteessa olevalla ylivedetyn roska-astian symbolilla.
► **Kuva1**	
	Valmis lataukseen.
	Viivästytetty lataus (akku jäähtyy, akku liian kylmä tai odottaa latausta).
	Latautuu (0 - 80 %).
	Latautuu (80 - 100 %).
	Lataus valmis.
	Latautuu (jäähdytyspoikkeama).



Viallinen akku.

HUOMIO

1. **SÄÄSTÄ NÄMÄ OHJEET – Näissä ohjeissa on akkulaturin tärkeitä turvallisuus- ja käyttöohjeita.**
2. **Ennen akkulaturin käyttöönottoa tutustu kaikkiin akkulaturin (1), akun (2) ja akkukäyttöisen tuotteen (3) ohjeisiin ja varoitusteksteihin.**
3. **HUOMIO – Vammautumisriskin pienentämiseksi lataa laturilla vain Makitan uudelleenladattavia akkuja. Muun tyyppiset akut voivat rikkoutua ja aiheuttaa vammoja ja vaurioita.**
4. **Tällä akkulaturilla ei voi ladata akkuja, joita ei ole tarkoitettu uudelleenladattaviksi.**
5. **Käytä virtalähdettä, jonka jännite on laturin arvokilven mukainen.**
6. **Älä lataa akkupakettia syttyvien nesteiden tai kaasujen läheisyydessä.**
7. **Älä altista laturia sateelle, lumelle tai kosteille olosuhteille.**
8. **Älä kanna laturia virtajohdosta tai irrota sitä pistorasiasta virtajohdosta vetämällä.**
9. **Irrota laturi virtalähteestä ennen huolto- tai puhdistustoimenpiteiden suorittamista. Vedä liitinosasta, älä virtajohdosta, kun irrotat laturin.**
10. **Varmista, että virtajohto on sijoitettu niin, ettei sen päälle astuta tai siihen kompastuta tai ettei se voi vaurioitua muutoin.**
11. **Älä käytä laturia, jonka virtajohto tai liitinosa on vaurioitunut. Jos virtajohto tai liitinosa on vaurioitunut, korjauta se valtuutetussa Makita-huollossa vaaratilanteiden välttämiseksi.**
12. **Jos virtajohto on vaurioitunut, valmistajan, jälleenmyyjän tai vastaavan pätevän henkilön on vaihdettava se vaaratilanteiden välttämiseksi.**
13. **Älä käytä tai pura laturia, jos siihen on kohdistunut terävä isku, se on pudotettu tai se on muutoin vaurioitunut. Tarkistuta tällainen laturi valtuutetussa huollossa. Virheellinen käyttö tai purkaminen voi aiheuttaa sähköiskun tai tulipalon vaaran.**
14. **Älä lataa akkupaketteja, kun huonelämpötila on ALLE 10 °C (50°F) tai YLI 40 °C (104°F). Lataaminen ei ehkä käynnisty kylmissä lämpötiloissa.**
15. **Älä yritä käyttää jännitteennostomuuntajalla, generaattorilla tai tasavirtalähteellä.**
16. **Älä peitä laturin ilmanvaihtoaukkoja tai päästä niitä tukkeutumaan.**
17. **Älä kytke tai irrota virtajohtoa tai aseta akkua paikalleen märin käsin.**
18. **Älä koskaan käytä bensiiniä, ohenteita, alkoholia tai tms. aineita laturin puhdistamiseen. Muutoin laitteeseen voi tulla värjäytymiä, muodon vääristymiä tai halkeamia.**

Lataus

1. Kytke akkulaturi asianmukaiseen AC-virtalähteeseen. Latausvalot vilkkuvat hitaasti vihreinä toistuvasti.
2. Aseta akkupaketti laturiin, kunnes se on paikallaan laturin ohjaimessa.

► **Kuva2**

Laturin liitinkansi avautuu, kun akkupaketti työnnetään siihen, ja sulkeutuu, kun akkupaketti poistetaan.

3. Kun akkupaketti asetetaan laturiin, latausvalon väri muuttuu vihreästä siniseksi ja lataus alkaa. Nopeasti vilkkuva sininen valo ilmaisee, että akun varaus on 0–80 %, ja koko ajan palava sininen valo, että varaus on 80–100 %. Edellä mainittu 80 %:n taso on arvioitu varaustaso. Todellinen varaustaso voi poiketa tästä akun lämpötilan ja kunnon mukaan.
4. Kun lataus on valmistunut, latausvalon väri muuttuu sinisestä vihreäksi ja latauksen valmistumisesta ilmoitetaan melodisella merkkiäänellä tai äänimerkillä (pitkällä piippauksella).
5. Kun lataus on valmis, poista akkupaketti laturista.

HUOMAA: Latausaika vaihtelee akkupaketin latauslämpötilan (10 °C (50°F)–40 °C (104°F)) ja akkupaketin kunnon mukaan. Esimerkiksi uuden akkupaketin latausaika poikkeaa pitkään käytetyn akkupaketin latausajasta.

Jännite	Kennojen määrä	Litiumioni-akkupaketti	Kapasiteetti (Ah)	Latausaika (minuutteina)
40 V (maks.)	10	BL4020	2	30
40 V (maks.)	10	BL4025	2,5	38
40 V (maks.)	10	BL4040 / BL4040F	4	67
40 V (maks.)	20	BL4050F	5	85
40 V (maks.)	20	BL4080F / BL4080H	8	170

HUOMAUTUS: **Akkulaturi on tarkoitettu Makita-akkupakettien lataamiseen. Älä käytä sitä muihin tarkoituksiin tai muiden valmistajien akkujen lataamiseen.**

HUOMAA: Jos latausvalo vilkkuu hitaasti sinisenä, lataus ei ehkä voi alkaa, koska akkupaketin tila on jokin seuraavista:

— Akkupaketti on otettu juuri käytössä olleesta laitteesta tai akkupaketti on ollut suorassa auringonvalossa pitkään.

— Akkupaketti on ollut pitkään kylmässä.

HUOMAA: Kun akkupaketti on liian lämmin, lataus ei käynnisty, ennen kuin akkupaketin lämpötila on sellainen, että lataaminen on mahdollista.

HUOMAA: Jos latausvalon väri muuttuu punaiseksi, lataus ei ole mahdollista. Se merkitsee, että laturin tai akkupaketin liittimet ovat pölyn tukkimat tai akkulaturi on kulunut tai vaurioitunut.

Latauksen valmistumisäänen vaihtaminen

1. Kun akkupaketti asetetaan laturiin, kuuluu viimeksi asetettu latauksen valmistumisääni.
2. Kun akkupaketti poistetaan ja asetetaan takaisin viiden sekunnin kuluessa, ääni vaihtuu.
3. Ääni vaihtuu järjestyksessä aina, kun akkupaketti poistetaan ja asetetaan takaisin viiden sekunnin kuluessa.
4. Kun kuulet haluamasi äänen, jätä akkupaketti laturiin, niin lataus alkaa. Jos valitset ”lyhyen piippauksen”, valmistumisesta ei ilmoiteta merkkiäänellä. (Hiljainen tila)
5. Kun lataus on valmistunut, latausvalon väri muuttuu vihreäksi ja latauksen valmistumisesta ilmoitetaan akkupaketin laturiin asettamisen yhteydessä valitulla melodisella merkkiäänellä tai äänimerkillä (pitkällä piippauksella). (Hiljaisessa tilassa äänimerkkiä ei kuulu.)
6. Merkkiäänen asetus pysyy tallessa, vaikka laturi irrotettaisiin pistorasiasta.

Jäähdytysjärjestelmä

Tämä laturi on varustettu jäähdytystuulettimella lämpimien akkujen varalta, jotta akkua voidaan ladata sen todellisen suorituskyvyn mukaisella tavalla. Jäähdytyksen ilmavirran ääni kuuluu laturista jäähdytyksen aikana eikä ole merkki laturin ongelmista.

Sininen ja punainen varoitusvalo vilkkuvat vuorotellen seuraavissa tapauksissa.

- Jäähdytystuulettimen ongelma
- Akku ei ole jäähtynyt sopivalla tavalla esimerkiksi pölyn vuoksi

Akkua voidaan ladata, vaikka valo vilkkuu vuorotellen sinisenä ja punaisena. Latausaika on tällöin kuitenkin tavallista pidempi. Tarkista jäähdytystuulettimen ääni ja tutki laturin ja akun ilmanvaihtoaukkoa, sillä se voi välillä tukkeutua pölyn vuoksi.

Pidä laturin ja akun ilmanvaihtoaukko aina puhtaana jäähdytyksen vuoksi.

► **Kuva3: 1.** Ilman poistoaukko **2.** Ilmanottoaukko

HUOMAA: Jäähdytysjärjestelmä on kunnossa, vaikka jäähdytystuulettimesta ei kuulu ääntä, jos sininen ja punainen valo eivät vilku.

HUOMAA: Tuotteet tulisi lähettää takaisin korjattaviksi tai huollettaviksi, jos sininen ja punainen valo vilkkuvat vuorotellen usein.

Kiinnittäminen seinään

⚠VAROITUS: **Käytä aina kahta ruuvia laturin ripustamiseen seinään ja kiinnitä laturi seinään kolmannella ruuvilla. Muuten laturi voi pudota ja aiheuttaa vakavia vammoja.**

⚠VAROITUS: **Varmista aina, että laturi on irrotettu seinästä ja että akku on irrotettu laturista, ennen kuin kiinnität sen seinään.**

⚠VAROITUS: **Noudata tässä oppaassa annettuja ohjeita ja tee kaikki työvaiheet samalla kertaa. Laturi voi pudota ja aiheuttaa vahinkoja tai vaurioita, jos lopetat työt ennen niiden viimeistelemistä.**

⚠VAROITUS: **Tarkista ruuvien kiinnitys säännöllisesti. Löysällä oleva ruuvi voi aiheuttaa sen, että laturi putoaa ja aiheuttaa vakavia vammoja.**

⚠VAROITUS: **Puhdista laturin liittimet säännöllisesti puhaltamalla niihin paineilmaa tai muulla vastaavalla tavalla.**

⚠*HUOMIO:* Valitse huolellisesti tukeva seinä laturin kiinnittämistä varten. Varmista, ettei kiinnitystyölle tai laturin käytölle ole mitään esteitä tai mitään sitä häiritseviä asioita. Laturin ja akun yhteispaino on noin 3,0 kg (6,6 lbs). Vahvista seinää tarvittaessa sopivalla tavalla.

⚠*HUOMIO:* Varo pudottamasta akkupakettia, kun asetat akkua seinään kiinnitettyyn laturiin tai poistat akkua siitä. Pidä akkupaketista tiukasti kiinni ja pidä se hallinnassa.

Voit kiinnittää laturin seinälle. Varaa tilaa laturin ympärille kuvassa esitetyllä tavalla.
► **Kuva4**

HUOMAA: Valmisteltavia asioita:
— Kaksi ruuvia – laturin ripustamiseen
Ruuvikoko: 4,0 mm x yli 20 mm.
Ruuvinpään koko: Alle ø9,0 mm ja paksuus alle 3,5 mm.
— Yksi ruuvi (4,0 mm x yli 25 mm) – laturin kiinnittämiseen.
— Työkalut – ruuvien kiristämistä varten

1. Kiinnitä kaksi ruuvia seinälle ripustusta varten.
2. Ripusta laturin seinälle sen takana olevan koukun avulla.
► **Kuva5**
3. Kiinnitä laturi kiristämällä laturin yläosaan tuleva kiinnitysruuvi.
► **Kuva6**

ADVARSEL

Dette apparat kan bruges af børn på 8 år og derover samt af personer med nedsatte fysiske, sensoriske eller mentale evner eller manglende erfaring eller viden, hvis de er under opsyn eller har modtaget instruktion i sikker anvendelse af apparatet og forstår de farer, der er involveret. Børn må ikke lege med apparatet. Rengøring og brugervedligeholdelse må ikke udføres af børn, som ikke er under opsyn.

Symboler

Følgende viser de symboler, der muligvis anvendes til udstyret. Sørg for, at du forstår deres betydning før brugen.

	Kun til indendørs brug.
	Læs betjeningsvejledningen.
	DOBBELT ISOLERING
	Undlad at kortslutte batteriet.
	Udsæt ikke batteriet for vand eller regn.
	Undlad at ødelægge batteriet i ild.
 Li-ion	Genbrug altid batteriet.
 Li-ion	Kun for lande inden for EU På grund af tilstedeværelsen af farlige komponenter i udstyret kan affald af elektrisk og elektronisk udstyr, akkumulatorer og batterier have en negativ indvirkning på miljøet og folkesundheden. Bortskaf ikke elektriske og elektroniske apparater eller batterier sammen med husholdningsaffald! I overensstemmelse med EF-direktiv om affaldshåndtering af elektrisk og elektronisk udstyr og om akkumulatorer og batterier og affaldsakkumulatorer og -batterier, og i overensstemmelse med national lovgivning, skal brugt elektrisk udstyr, batterier og akkumulatorer opbevares separat og leveres til et separat indsamlingssted for kommunalt affald, der er etableret i henhold til bestemmelserne om miljøbeskyttelse. Dette er angivet ved symbolet på den krydsede skraldespand, der er placeret på udstyret.

► **Fig.1**

	Klar til opladning.
	Forsinket opladning (batteriet køler, for koldt batteri eller venter på opladning).
	Oplader (0 - 80 %).
	Oplader (80 - 100 %).

	Opladning er færdig.
+	Oplader (Unormal afkøling).
	Defekt batteri.

FORSIGTIG

1. **GEM DISSE INSTRUKTIONER - Denne manual indeholder vigtige sikkerheds- og brugsinstruktioner til batteriopladeren.**
2. **Læs alle instruktioner og advarselsmærkater på (1) batteriopladeren, (2) batteriet og (3) produktet, som anvender batteriet, inden du anvender batteriopladeren.**
3. **FORSIGTIG - For at reducere risikoen for personskade må du kun oplade genopladelige batterier fra Makita. Andre typer af batterier kan eksplodere og medføre personskade og tingskade.**
4. **Ikke-genopladelige batterier kan ikke oplades med denne batterioplader.**
5. **Brug en strømkilde med den spænding, der er angivet på opladerens typeskilt.**
6. **Oplad ikke akkuen i nærheden af letantændelige væsker eller gasser.**
7. **Undlad at udsætte opladeren for regn, sne eller våde forhold.**
8. **Du må aldrig bære opladeren i ledningen eller trække i den for at tage den ud af stikkontakten.**
9. **Før du forsøger nogen form for vedligeholdelse eller rengøring, skal du tage opladeren ud af strømkilden. Træk i stikket i stedet for ledningen, når du frakobler opladeren.**
10. **Sørg for, at ledningen er placeret, så man ikke kan træde på den, falde over den eller på anden måde udsætte den for beskadigelse eller belastning.**
11. **Undlad at betjene opladeren, hvis ledningen eller stikket er beskadiget. Hvis ledningen eller stikket er beskadiget, skal du bede et autoriseret Makita-servicecenter om at udskifte den for at undgå fare.**
12. **Hvis netledningen er beskadiget, skal den udskiftes af producenten, dennes serviceagent eller personer med lignende kvalifikationer for at undgå fare.**
13. **Undlad at betjene opladeren eller at skille den ad, hvis den har fået et hårdt slag, er blevet tabt eller på anden måde er beskadiget. Bring den til en kvalificeret servicetekniker. Forkert brug eller samling kan medføre risiko for elektrisk stød eller brand.**
14. **Undlad at oplade akkuen, når stuetemperaturen er UNDER 10 °C eller OVER 40 °C. Ved kolde temperaturer starter opladningen muligvis ikke.**
15. **Forsøg ikke at benytte en omformer, en motorgenerator eller en jævnstrømsstikkontakt.**
16. **Lad ikke noget tildække eller tilstoppe ventilationsåbningerne på opladeren.**
17. **Undlad at tilslutte eller frakoble ledningen eller at indsætte eller fjerne batteriet med våde hænder.**
18. **Brug aldrig benzin, rensebenzin, fortynder, alkohol eller lignende til at rengøre opladeren. Det kan medføre misfarvning, deformering eller revner.**

Opladning

1. Slut batteriopladeren til den korrekte vekselstrømspændingskilde. Opladningslamperne blinker langsomt grønt gentagne gange.
2. Sæt akkuen i opladeren, indtil den holder op med at justere i forhold til styret på opladeren.

► **Fig.2**

Opladerens terminaldæksel kan åbnes, når du indsætter akkuen, og lukkes, når du tager den ud.

3. Når akkuen er indsat, ændres farven på opladningslampen fra grøn til blå, og opladningen starter. Lampen, som blinker hurtigt blåt, angiver en opladningstilstand på 0 - 80 %, og den blå opladningslampe vil blive ved med at lyse konstant for at angive 80 - 100 %. Den ovenfor nævnte indikation for 80 % er en omtrentlig værdi. Indikationen kan variere afhængigt af batteriets temperatur eller tilstand.
4. Når opladningen er færdig, skifter opladningslampen fra en blå en til en grøn en, og melodien eller summerlyden (et langt bip) afgives for at meddele om fuldførelse af opladning.
5. Tag akkuen ud af opladeren efter opladning.

BEMÆRK: Opladningstiden varierer afhængigt af temperaturen (10 °C - 40 °C), som akkuen oplades ved, samt af akkuens tilstand, f.eks. en akku, som er ny eller ikke har været brugt i lang tid.

Spænding	Antal celler	Li-ion-akku	Kapacitet (Ah)	Opladningstid (minutter)
40 V (maks.)	10	BL4020	2	30
40 V (maks.)	10	BL4025	2,5	38

Spænding	Antal celler	Li-ion-akku	Kapacitet (Ah)	Opladningstid (minutter)
40 V (maks.)	10	BL4040 / BL4040F	4	67
40 V (maks.)	20	BL4050F	5	85
40 V (maks.)	20	BL4080F / BL4080H	8	170

BEMÆRKNING: **Batteriopladeren er beregnet til opladning af en Makita-akku. Brug den aldrig til andre formål eller til batterier fra andre producenter.**

BEMÆRK: Hvis opladningslampen blinker langsomt blåt, kan opladningen ikke starte pga. akkuens tilstand som følger:

— Akku fra en maskine, der lige har været brugt, eller akku, der har ligget på et sted, som er udsat for direkte sollys, i lang tid.

— Akku, der har ligget i lang tid på et sted, som er udsat for kold luft.

BEMÆRK: Hvis akkuen er for varm, begynder opladningen ikke, før akkuens temperatur når et niveau, hvor opladning er mulig.

BEMÆRK: Hvis opladningslampen skifter til rød farve, er opladning ikke mulig. Terminalerne på opladeren eller akkuen er tilstoppede med støv, eller akkuen er udslidt eller beskadiget.

Ændring af melodi for fuldførelse af opladning

1. Sættes akkuen ind i opladeren, afgives den sidste forudindstillede korte melodi for fuldførelse af opladning.
2. Udtagning og genindsætning af den inden for fem sekunder, efter denne handling, får melodien til at skifte.
3. Hver gang den udtages og genindsættes inden for andre fem sekunder efter dette, skifter melodien i rækkefølge.
4. Når den ønskede melodi afgives, skal du lade akkuen forblive indsat, og opladning vil begynde. Når der er valgt "kort bip"-tilstand, afgives der ingen signaler for fuldført opladning. (Lydløs tilstand)
5. Når opladningen er færdig, lyser opladningslampen grøn, og melodien, som blev forudindstillet ved indsætning af akkuen, eller summerlyden (et langt bip) afgives for at meddele om fuldførelse af opladning. (I valgt lydløs tilstand afgives der ingen lyde.)
6. Forudindstillet melodi forbliver gemt, selv når opladeren frakobles.

Kølesystem

Denne oplader er udstyret med en køleventilator til varmt batteri for at gøre det muligt for batteriet at demonstrere sin egen ydeevne. Der udsendes lyd af køleluft under afkølingen, hvilket ikke er tegn på problemer i opladeren.

Blå og rød lampe blinker skiftevist som en advarsel i følgende tilfælde.

- Problem med køleventilatoren
- Ufuldstændig afkøling af batteriet, f.eks. fordi det er tilstoppet med støv

Batteriet kan oplades på trods af den skiftevist blå og røde lampe. Men i så fald er opladningstiden længere end normalt. Kontroller lyden af køleventilatoren, ventilationsåbningen på opladeren og batteriet, som undertiden kan være tilstoppet med støv.

Hold altid ventilationsåbningen på opladeren og batteriet rene for afkøling.

► **Fig.3:** **1.** Udstødningsåbning **2.** Indsugningsåbning

BEMÆRK: Kølesystemet fungerer, selvom der ikke kommer lyd fra køleventilatoren, hvis den blå og røde advarselslampe ikke blinker.

BEMÆRK: Produkterne skal sendes til reparation eller vedligeholdelse, hvis den blå og røde lampe blinker skiftevist så ofte.

Vægmontering

⚠*ADVARSEL:* Sørg for at bruge to skruer til ophængning af opladeren på væggen, og forankr opladeren på væggen med en anden skrue. Ellers kan opladeren falde ned og forårsage alvorlig personskade.

⚠*ADVARSEL:* Sørg altid for, at opladeren er taget ud af forbindelse, og at batteriet er fjernet fra opladeren, før du udfører vægmonteringsarbejde.

⚠*ADVARSEL:* Følg de trin, der er angivet i denne manual, og fuldfør hele proceduren på én gang. Opladeren kan falde ned og forårsage personskade eller tingskade, hvis du stopper arbejdet halvvejs.

⚠*ADVARSEL:* Kontroller regelmæssigt, at skruerne sidder stramt. Ellers kan opladeren falde ned pga. løse skruer.

⚠*ADVARSEL:* Rengør regelmæssigt terminaldelene på opladeren med en luftblæser osv.

⚠*FORSIGTIG:* Vælg omhyggeligt en stabil væg til montering af opladeren. Sørg for, at der ikke er nogen hindringer for monteringsarbejdet eller betjeningen ved opladning. Den samlede vægt af opladeren og batteriet er cirka 3,0 kg (6,6 lbs). Sørg om nødvendigt for tilstrækkelig forstærkning af væggen.

⚠*FORSIGTIG:* Pas på ikke at tabe akkuen, når du isætter eller fjerner batteriet fra den vægmonterede oplader. Hold ordentlig fast i akkuen og hold en stabil kropsholdning.

Du kan montere opladeren på væggen. Sørg for et frirum omkring opladeren som vist på figuren.
► Fig.4

BEMÆRK: Ting, du skal have klar:

— To skruer - ophængning af opladeren

Skruestørrelse: 4,0 mm x mere end 20 mm.

Skruehovedstørrelse: Mindre end ø9,0 mm og mindre end 3,5 mm tykkelse.

— En skrue (4,0 mm x mere end 25 mm) - til forankring af opladeren.

— Værktøjer - til stramning af skruer

1. Fastgør to skruer til ophængning på væggen.
2. Ophæng opladeren på væggen ved at bruge krogen bagpå.

► Fig.5

3. Fastgør opladeren ved at stramme forankringsskruen oven på opladeren.

► Fig.6

BRĪDINĀJUMS

Šo ierīci drīkst izmantot bērni no 8 gadu vecuma un personas ar samazinātām fiziskām, maņu vai psihiskām spējām, vai kam trūkst pieredzes un zināšanu, ja tām nodrošināta uzraudzība un sniegti norādījumi par ierīces drošu izmantošanu un ja ir izprasti saistītie apdraudējumi. Bērni nedrīkst spēlēties ar ierīci. Ierīces tīrīšanu un apkopi nedrīkst veikt bērni bez uzraudzības.

Simboli

Tālāk ir attēloti simboli, kas var attiekties uz darbarīka lietošanu. Pirms darbarīka izmantošanas pārliecinieties, vai pareizi izprotat to nozīmi.

	Lietot tikai telpās.
	Izlasiet lietošanas rokasgrāmatu.
	DIVKĀRŠĀ IZOLĀCIJA
	Neradiet īssavienojumus.
	Sargiet akumulatoru no ūdens un lietus.
	Nededziniet akumulatoru.
 Li-ion	Vienmēr nododiet akumulatoru atkārtotai pārstrādei.

 Li-ion	Tikai ES valstīm Tā kā šajā aprīkojumā ir bīstamas sastāvdaļas, elektrisko un elektronisko iekārtu, akumulatoru un bateriju atkritumi var negatīvi ietekmēt apkārtējo vidi un cilvēka veselību. Elektroierīces, elektroniskās ierīces un akumulatorus nedrīkst izmest kopā ar mājsaimniecības atkritumiem! Saskaņā ar Eiropas direktīvu par elektrisko un elektronisko iekārtu atkritumiem, akumulatoriem un baterijām, kā arī akumulatoru un bateriju atkritumiem un šīs direktīvas pielāgošanu valsts tiesību aktiem elektrisko un elektronisko iekārtu, bateriju un akumulatoru atkritumi ir jāglabā atsevišķi un jānogādā uz sadzīves atkritumu dalītās savākšanas vietu, ievērojot attiecīgos vides aizsardzības noteikumus. Par to liecina uz iekārtas redzams simbols ar pārsvītrotu atkritumu konteineru uz riteņiem.
► **Att.1**	
	Gatavs uzlādei.
	Uzlāde atlikta (akumulatora dzesēšana, pārāk auksts akumulators vai gaida uzlādi).
	Notiek uzlāde (0–80 %).
	Notiek uzlāde (80–100 %).
	Lādēšana pabeigta.
	Notiek uzlāde (nepareiza dzesēšana).



Bojāts akumulators.

UZMANĪBU

1. **SAGLABĀJIET ŠĪS INSTRUKCIJAS – šajā dokumentā ir svarīgas akumulatoru lādētāja drošības un lietošanas norādes.**
2. **Pirms akumulatoru lādētāja lietošanas izlasiet visus norādījumus un brīdinājumus, kas attiecas uz (1) akumulatoru lādētāju, (2) akumulatoru un (3) ierīci, kurā tiek izmantots akumulators.**
3. **UZMANĪBU – lai mazinātu traumu risku, lādējiet tikai Makita tipa akumulatorus. Cita tipa akumulatori var aizdegties, radot traumas un bojājumus.**
4. **Nelādējamus akumulatorus ar šo lādētāju lādēt nedrīkst.**
5. **Izmantojiet strāvas avotu ar spriegumu, kas atbilst lādētāja datu plāksnē norādītajam.**
6. **Nelādējiet akumulatora kasetni viegli uzliesmojošu šķidrumu un gāzu tuvumā.**
7. **Sargiet lādētāju no lietus, sniega un slapjuma.**
8. **Nepārnēsājiet lādētāju, turot to aiz vada, un neatvienojiet to no strāvas avota, raujot aiz vada.**
9. **Pirms apkopes vai tīrīšanas veikšanas atvienojiet lādētāju no strāvas avota. Atvienojot lādētāju, velciet aiz kontaktdakšas, nevis aiz vada.**
10. **Novietojiet vadu tā, lai uz tā nevarētu uzkāpt, aiz tā nevarētu paklupt un lai tas nebūtu pakļauts jebkādai citai negatīvai ietekmei.**
11. **Neizmantojiet lādētāju, ja vads vai spraudnis ir bojāts. Ja vads vai spraudnis ir bojāts, vērsieties Makita pilnvarotā apkopes centrā, lai bojāto detaļu nomainītu un izvairītos no bīstamām situācijām.**
12. **Ja barošanas kabelis ir bojāts, tas jānomaina ražotājam, tā pārstāvim vai līdzīgi kvalificētai personai, lai izvairītos no apdraudējuma.**
13. **Neizmantojiet lādētāju un nemēģiniet to izjaukt, ja tas saņēmis smagu triecienu, nokritis vai ticis kā citādi bojāts; šādā gadījumā sazinieties ar kvalificētu apkopes speciālistu. Nepareiza lietošana vai salikšana var radīt elektrotrieciena vai aizdegšanās risku.**
14. **Nelādējiet akumulatora kasetni, ja telpas temperatūra ir ZEMĀKA par 10°C (50°F) vai AUGSTĀKA par 40°C (104°F). Aukstā laikā lādēšana var nebūt iespējama.**
15. **Neizmantojiet paaugstinošo pārveidotāju, motora ģeneratoru vai līdzstrāvas barošanas avotu.**
16. **Raugieties, lai lādētāja ventilatora atveres nebūtu aizsegtas vai aizsērējušas.**
17. **Nespraudiet un neatvienojiet spraudni, kā arī nepievienojiet un neatvienojiet akumulatorus ar slapjām rokām.**
18. **Lādētāja tīrīšanai neizmantojiet degvielu, benzīnu, šķīdinātāju, spirtu vai līdzīgus šķidrumus. Tas var radīt izbalēšanu, deformāciju vai plaisas.**

Lādēšana

1. Pievienojiet akumulatora lādētāju piemērota sprieguma maiņstrāvas ligzdai. Uzlādes indikatori sāks lēni mirgot zaļā krāsā.
2. Virziet akumulatora kasetni lādētājā, līdz kasetne cieši ieguļ lādētāja vadotnē.

► **Att.2**

Lādētāja spaiļu pārsegu var atvērt un aizvērt, attiecīgi ievietojot un izņemot akumulatora kasetni.

3. Kad akumulatora kasetne ir ievietota, uzlādes indikatora zaļo krāsu nomainīs zila krāsa, un sāksies uzlāde. Zilā krāsā ātri mirgojošs indikators nozīmē, ka akumulators ir uzlādējies par 0–80 %, savukārt zilā krāsā vienmērīgi mirgojošs indikators nozīmē, ka akumulators ir uzlādējies par 80–100 %. Minētais 80 % uzlādes līmenis ir tikai aptuvens rādītājs. Rādījums var atšķirties atkarībā no akumulatora temperatūras vai stāvokļa.
4. Kad uzlāde būs pabeigta, uzlādes indikatora gaisma pārslēgsies no zilas uz zaļu un atskanēs melodisks signāls vai zummers (garš pīkstiens), kas liecinās par pabeigtu uzlādi.
5. Pēc uzlādes izņemiet akumulatora kasetni no lādētāja.

PIEZĪME: Lādēšanas ilgumu ietekmē temperatūra (10 °C (50 °F)–40 °C (104 °F)), kādā akumulatora kasetne tiek lādēta, un akumulatora kasetnes stāvoklis, piemēram, akumulatora kasetne ir jauna vai ilgstoši nelietota.

Spriegums	Šūnu skaits	Litija jonu akumulatora kasetne	Ietilpība (Ah)	Lādēšanas ilgums (minūtēs)
40 V (maks.)	10	BL4020	2	30
40 V (maks.)	10	BL4025	2,5	38
40 V (maks.)	10	BL4040 / BL4040F	4	67

Spriegums	Šūnu skaits	Litija jonu akumulatora kasetne	Ietilpība (Ah)	Lādēšanas ilgums (minūtēs)
40 V (maks.)	20	BL4050F	5	85
40 V (maks.)	20	BL4080F / BL4080H	8	170

IEVĒRĪBAI: **Akumulatoru lādētājs ir paredzēts Makita akumulatora kasetnēm. Neizmantojiet to citiem mērķiem vai ar citu ražotāju akumulatoriem.**

PIEZĪME: Ja uzlādes indikators lēni mirgo zilā krāsā, uzlāde nevar sākties šādu akumulatora kasetnes problēmu dēļ:

— akumulatora kasetne nesen tikusi izmantota darbarīkā vai ilgstoši bijusi novietota tiešos saules staros;

— akumulatora kasetne ilgstoši atradusies aukstumā.

PIEZĪME: Ja akumulatora kasetne ir pārāk karsta, uzlāde nesāksies, kamēr akumulatora kasetnes temperatūra nebūs pazeminājusies līdz temperatūrai, kurā uzlāde ir iespējama.

PIEZĪME: Ja uzlādes indikatora gaismas pārslēdzas uz sarkano krāsu, nav iespējams veikt uzlādi. Lādētāja vai akumulatora kasetnes spailes ir netīras vai akumulatora kasetne ir nolietojusies vai bojāta.

Uzlādes beigās dzirdamās skaņas maiņa

1. Ievietojot akumulatora kasetni lādētājā, īsi atskan pēdējo reizi izmantotā iepriekš iestatītā pabeigtas uzlādes skaņa.
2. Ja pēc šīs skaņas atskanēšanas piecu sekunžu laikā izņemsit un atkal ievietosit akumulatora kasetni, iestatītā skaņa mainīsies.
3. Katru reizi, kad piecu sekunžu laikā atkārtoti izņemsit un ievietosit kasetni, skaņa secīgi mainīsies.
4. Kad dzirdat vēlamo skaņas signālu, atstājiet akumulatora kasetni lādētājā, un sāksies uzlāde. Kad ir atlasīts īsa pīkstiena režīms, netiek atskaņots nekāds pabeigtas uzlādes signāls. (klusuma režīms)
5. Kad uzlāde būs pabeigta, uzlādes indikatora gaisma iedegsies zaļā krāsā, un atskanēs melodisks signāls, kas iepriekš iestatīts, ievietojot akumulatora kasetni, vai zummers (garš pīkstiens), kas liecinās par pabeigtu uzlādi. (Ja atlasīts klusuma režīms, neatskanēs nekāds signāls.)
6. Skaņas signāla iestatījums saglabāsies pat tad, ja atvienosit lādētāju no elektrotīkla.

Dzesēšanas sistēma

Lādētājam ir dzesēšanas ventilators, kas dzesē uzkarsušo akumulatoru, lai akumulators varētu pildīt savas funkcijas. Dzesēšanas laikā ir dzirdama dzesēšanas gaisa skaņa; tā ir normāla parādība.

Indikators pamīšus mirgos zilā un sarkanā krāsā kā brīdinājums šādos gadījumos:

- dzesēšanas ventilatora bojājums;
- lādētāja nepietiekama dzesēšana, piemēram, putekļu radīts aizsprostojums.

Lai gan indikators pamīšus mirgos zilā un sarkanā krāsā, var veikt akumulatora uzlādi. Tomēr šādā gadījumā uzlādes laiks būs ilgāks nekā parasti. Pārbaudiet dzesēšanas ventilatora skaņu, pārbaudiet lādētāja atveri un akumulatoru, kur dažkārt varētu būt uzkrājušies putekļi.

Raugieties, lai dzesēšanas nodrošināšanai lādētāja atvere un akumulators vienmēr būtu tīri.

► **Att.3: 1.** Izplūdes atvere **2.** Ieplūdes atvere

PIEZĪME: Ja dzesēšanas ventilatora skaņa nav dzirdama un indikators nemirgo zilā un sarkanā krāsā, dzesēšanas sistēma ir darba kārtībā.

PIEZĪME: Ja indikators bieži pamīšus mirgo zilā un sarkanā krāsā, ierīce ir jānosūta remontam vai tehniskajai apkopei.

Montāža pie sienas

⚠*BRĪDINĀJUMS:* Noteikti izmantojiet divas skrūves, lai piekārtu lādētāju pie sienas, un nostipriniet to pie sienas ar vēl vienu skrūvi. Citādi lādētājs var nokrist un radīt smagus ievainojumus.

⚠*BRĪDINĀJUMS:* Vienmēr gādājiet, lai pirms montāžas pie sienas lādētājs būtu atvienots no elektrotīkla un akumulators būtu atvienots no lādētāja.

⚠*BRĪDINĀJUMS:* Izpildiet darbības, kas izklāstītas šajā rokasgrāmatā un pabeidziet visu procedūru vienā reizē. Ja pārtrauksit darbu procesa vidū, lādētājs var nokrist un radīt ievainojumus vai bojājumus.

⚠*BRĪDINĀJUMS:* Regulāri pārbaudiet, vai skrūves ir stingri pievilktas. Ja skrūves būs vaļīgas, lādētājs var nokrist.

⚠*BRĪDINĀJUMS:* Regulāri tīriet lādētāja spailes, piem., ar gaisa pūtēju.

⚠*UZMANĪBU:* Lādētāja montāžai rūpīgi izvēlieties izturīgu sienu. Pārliecinieties, ka montāžu vai uzlādi neierobežos šķēršļi. Lādētāja un akumulatora kopējais svars ir aptuveni 3,0 kg (6,6 lbs). Vajadzības gadījumā pietiekami nostipriniet sienu.

⚠*UZMANĪBU:* Ievērojiet piesardzību un nenometiet akumulatora kasetni, ievietojot akumulatoru sienas lādētājā vai izņemot akumulatoru no tā. Stingri turiet akumulatora kasetni un saglabājiet stabilu stāju.

Varat montēt lādētāju pie sienas. Apkārt lādētājam nodrošiniet brīvu vietu, kā parādīts attēlā.
► Att.4

PIEZĪME: Jums vajadzēs:

— divas skrūves, uz kurām piekārt lādētāju

Skrūves izmērs: 4,0 mm x vairāk nekā 20 mm.

Skrūves galviņas izmērs: Mazāk nekā ø9,0 mm un mazāk nekā 3,5 mm biezumā.

— Viena skrūve (4,0 mm x vairāk nekā 25 mm) lādētāja nostiprināšanai.

— darbarīkus skrūvju pievilkšanai

1. Sienā ieskrūvējiet divas skrūves piekāršanai.
2. Piekariet lādētāju pie sienas, izmantojot āķi tā aizmugurē.

► Att.5

3. Nofiksējiet lādētāju, pievelkot stiprinājuma skrūvi lādētāja augšdaļā.

► Att.6

ĮSPĖJIMAS

Šį prietaisą leidžiama naudoti vaikams nuo 8 metų amžiaus ir asmenims, turintiems psichinių, jutiminių ar protinių negalių, arba žmonėms, neturintiems patirties bei žinių, su sąlyga, kad jie bus prižiūrimi arba instruktuojami apie tai, kaip saugiai naudoti šį prietaisą, ir supras atitinkamus pavojus. Neleiskite vaikams žaisti šiuo prietaisu. Be suaugusiųjų priežiūros vaikams draudžiama valyti ir techniškai prižiūrėti šį prietaisą.

Simboliai

Toliau yra nurodyti simboliai, kurie gali būti naudojami įrangai. Prieš naudodami įsitikinkite, kad suprantate jų reikšmę.

	Skirtas naudoti tik patalpose.
	Perskaitykite instrukcijų vadovą.
	DVIGUBA IZOLIACIJA
	Nesukelkite akumuliatoriaus trumpojo įjungimo.
	Saugokite akumuliatorių nuo vandens ar lietaus.
	Nebandykite naikinti akumuliatoriaus degindami.
 Li-ion	Akumuliatorių visada perdirbkite.
 Li-ion	Taikoma tik ES šalims Kadangi įrangoje yra pavojingų komponentų, panaudota elektrinė ir elektroninė įranga, akumuliatoriai ir baterijos gali turėti neigiamo poveikio aplinkai ir žmonių sveikatai. Nešalinkite elektros ir elektroninių prietaisų ar baterijų kartu su buitinėmis atliekomis! Pagal Europos direktyvą dėl elektros ir elektroninės įrangos atliekų bei akumuliatorių ir baterijų ir panaudotų akumuliatorių ir baterijų bei jos pritaikymą nacionaliniams įstatymams, panaudota elektros ir elektroninė įranga, baterijos ir akumuliatoriai turi būti surenkami atskirai ir pristatomi į atskirą buitinių atliekų surinkimo punktą, kuris veikia pagal aplinkos apsaugos taisykles. Tai rodo perbrauktas konteinerio ant ratukų simbolis, pateiktas ant įrangos.
► Pav.1	
	Paruoštas įkrauti.
	Krovimas atidėtas (akumuliatorius vėsinamas, akumuliatorius pernelyg šaltas arba laukiama įkrovimo).
	Įkrovimas (0–80 %).
	Įkrovimas (80–100 %).
	Baigta įkrauti.
	Įkrovimas (neįprastas vėsinimas).



Akumuliatorius turi defektą.

PERSPĖJIMAS

1. **IŠSAUGOKITE ŠIAS INSTRUKCIJAS – šiame vadove pateikiama svarbių akumuliatoriaus įkroviklio saugos ir naudojimo instrukcijų.**
2. **Prieš naudodami akumuliatoriaus įkroviklį, perskaitykite visas instrukcijas ir perspėjimus ant (1) akumuliatoriaus įkroviklio, (2) akumuliatoriaus ir (3) akumuliatorių naudojančio gaminio.**
3. **PERSPĖJIMAS – įkraukite tik „Makita“ tipo įkraunamuosius akumuliatorius, kad sumažėtų pavojus susižeisti. Kito tipo akumuliatoriai gali sprogti ir sužaloti bei pridaryti žalos.**
4. **Šiuo akumuliatoriaus įkrovikliu negalima krauti nekraunamųjų akumuliatorių.**
5. **Naudokite maitinimo šaltinį, kurio įtampa atitinka nurodytą įkroviklio vardinių duomenų plokštelėje.**
6. **Nekraukite akumuliatoriaus kasetės, jei aplinkoje yra degių skysčių ar dujų.**
7. **Saugokite įkroviklį nuo lietaus, sniego ar drėgmės.**
8. **Niekada neneškite įkroviklio, laikydami už laido, ir netraukite už jo, išjungdami iš elektros lizdo.**
9. **Prieš pradėdami bet kokius techninės priežiūros arba valymo darbus, atjunkite įkroviklį nuo maitinimo šaltinio. Atjungdami įkroviklį, traukite už kištuko, o ne už laido.**
10. **Įsitikinkite, kad laidas yra tokioje vietoje, kad ant jo nebus galima užlipti, už jo užkliūti ar kitaip jį pažeisti arba apkrauti.**
11. **Nenaudokite įkroviklio, kurio laidas arba kištukas pažeistas. Jei laidas arba kištukas pažeistas, kreipkitės į „Makita“ įgaliotąjį techninės priežiūros centrą, kad jį pakeistų, tai padės išvengti pavojaus.**
12. **Jei maitinimo laidas pažeistas, kad nekiltų pavojus, jį turi pakeisti gamintojas, jo techninės priežiūros atstovas arba panašios kvalifikacijos asmenys.**
13. **Nenaudokite įkroviklio ir jo neardykite, jei jis buvo stipriai sutrenktas, numestas ar kitokiu būdu pažeistas; nuvežkite jį kvalifikuotam remonto meistrui. Naudojant netinkamai ar netinkamai pakartotinai surinkus gali kilti elektros smūgio arba gaisro pavojus.**
14. **Nekraukite akumuliatoriaus kasetės, kai patalpos temperatūra NESIEKIA 10 °C (50 °F) arba VIRŠIJA 40 °C (104 °F). Kai temperatūra žema, įkrovimas gali neprasidėti.**
15. **Nebandykite naudoti aukštinamojo transformatoriaus, variklio generatoriaus arba nuolatinės srovės elektros lizdo.**
16. **Pasirūpinkite, kad niekas neuždengtų ar neužkimštų įkroviklio ventiliacijos angų.**
17. **Nejunkite ir neatjunkite laido ir neįdėkite bei neišimkite akumuliatoriaus drėgnomis rankomis.**
18. **Įkrovikliui valyti nenaudokite gazolino, benzino, tirpiklio, spirito arba panašių medžiagų. Gali atsirasti išblukimų, deformacijų arba įtrūkimų.**

Įkrovimas

1. Prijunkite akumuliatoriaus įkroviklį prie tinkamo kintamosios srovės įtampos šaltinio. Pakartotinai lėtai žalia spalva mirksės įkrovimo lemputės.
2. Kiškite akumuliatoriaus kasetę į įkroviklį, kol jis nusistatys įkroviklio kreiptuve.

► **Pav.2**

Įkroviklio gnybtų dangtį galima atidaryti, neištraukus įdėtos ir uždarytos akumuliatoriaus kasetės.

3. Kai akumuliatoriaus kasetė įdėta, įkrovimo lemputė persijungs iš žalios spalvos į mėlyną ir prasidės įkrovimas. Greitai mėlynai mirksinti lemputė reiškia įkrautą būklę 0–80 %, o nuolat šviečianti mėlyna lemputė rodo 80–100 % įkrovimą. Pirmiau nurodyta 80 % indikacija yra tik apytikslė reikšmė. Priklausomai nuo akumuliatoriaus temperatūros ar jo būsenos indikacija gali skirtis.
4. Baigus įkrauti, įkrovimo lemputė persijungs iš mėlynos spalvos į žalią ir pasigirs muzika ar garso signalas (ilgas pyptelėjimas), pranešantis, kad įkrovimas baigtas.
5. Įkrovę išimkite akumuliatoriaus kasetę iš įkroviklio.

PASTABA: Įkrovimo laikas priklauso nuo temperatūros (10 °C (50 °F)–40 °C (104 °F)), kuriai esant įkraunama akumuliatoriaus kasetė, ir akumuliatoriaus kasetės sąlygų, pvz., nuo to, ar akumuliatoriaus kasetė yra nauja, ar nebuvo naudojama ilgą laiką.

Įtampa	Elementų skaičius	Ličio jonų akumuliatoriaus kasetė	Talpa (Ah)	Įkrovimo laikas (minutės)
40 V (maks.)	10	BL4020	2	30
40 V (maks.)	10	BL4025	2,5	38

Įtampa	Elementų skaičius	Ličio jonų akumuliatoriaus kasetė	Talpa (Ah)	Įkrovimo laikas (minutės)
40 V (maks.)	10	BL4040 / BL4040F	4	67
40 V (maks.)	20	BL4050F	5	85
40 V (maks.)	20	BL4080F / BL4080H	8	170

PASTABA: **Akumuliatoriaus įkroviklis skirtas tik „Makita“ akumuliatoriaus kasetėms krauti. Niekada nenaudokite jo kitais tikslais arba kito gamintojo akumuliatoriams.**

PASTABA: Jeigu įkrovimo lemputė lėtai mirksi mėlynai, įkrovimas gali būti nepradėtas dėl šios akumuliatoriaus kasetės būklės:

— Akumuliatoriaus kasetė, išimta iš ką tik naudoto įrankio, arba akumuliatoriaus kasetė, kuri buvo palikta vietoje, kurią ilgą laiką veikia tiesioginiai saulės spinduliai.

— Akumuliatoriaus kasetė, kuri ilgą laiką buvo palikta vietoje, kurioje šalta.

PASTABA: Kai akumuliatoriaus kasetė per karšta, įkrovimas nebus pradėtas, kol akumuliatoriaus kasetės temperatūra nepasieks tokios, kada galima pradėti krauti.

PASTABA: Jei įkrovimo lemputė pradeda šviesti raudonai, įkrauti negalima. Įkroviklio arba akumuliatoriaus kasetės gnybtai užsikimšę dulkėmis arba akumuliatoriaus kasetė nusidėvėjusi ar pažeista.

Melodijos keitimas baigus įkrauti

1. Įdėjus akumuliatoriaus kasetę į įkroviklį, pasigirsta paskutinės nustatytos trumpos baigto įkrovimo melodijos garsas.
2. Išėmus ir vėl įdėjus kasetę per penkias sekundes po šio veiksmo, melodijos garsas pakeičiamas.
3. Kaskart išėmus ir vėl įdėjus kasetę per penkias sekundes po to, melodija pasikeičia tam tikra tvarka.
4. Kai girdite norimą melodiją, palikite akumuliatoriaus kasetę įdėtą ir bus pradėtas įkrovimas. Kai pasirenkamas „trumpo pyptelėjimo“ režimas, nesigirdi jokių signalų baigus įkrovimą. (Tylus režimas)
5. Baigus įkrauti, įkrovimo lemputė švies žaliai ir pasigirs melodija, nustatyta įdedant akumuliatoriaus kasetę, ar garso signalas (ilgas pyptelėjimas), pranešantis, kad įkrovimas baigtas. (Pasirinkus tylų režimą, nesigirdi jokių garsų.)
6. Nustatyta melodija yra išsaugoma, netgi kai įkroviklis atjungiamas.

Aušinimo sistema

Šiame įkroviklyje yra aušinimo ventiliatorius įkaitusiam akumuliatoriui aušinti, kad akumuliatorius galėtų tinkamai veikti. Aušinimo metu sklinda aušinamo oro garsas, kuris nereiškia jokių įkroviklių problemų.

Šiais atvejais pakaitomis mirksės mėlyna ir raudona įspėjamosios lemputės.

- Aušinimo ventiliatoriaus triktis
- Akumuliatorius nevisiškai ataušintas, pavyzdžiui, užkimštas dulkėmis

Akumuliatorių galima krauti, nepaisant pakaitomis šviečiančios mėlynos ir raudonos lemputės. Bet šiuo atveju įkrovimo laikas bus ilgesnis nei įprastai. Patikrinkite aušinimo ventiliatoriaus garsą, įkroviklio ir akumuliatoriaus ventiliacijos angą, kuri kartais gali būti užkimšta dulkių.

Įkroviklio ir akumuliatoriaus ventiliacijos anga visuomet turi būti švari, kad būtų galima aušinti.

► **Pav.3:** **1.** Oro išleidimo anga **2.** Įsiurbimo anga

PASTABA: Aušinimo sistema yra tvarkinga, nors aušinimo ventiliatorius neskleis garso, jeigu nemirksės mėlyna ir raudona lemputės.

PASTABA: Jeigu mėlyna ir raudona lemputė pakaitomis dažnai mirksi, gaminius reikia siųsti atlikti remonto arba techninės priežiūros darbus.

Montavimas prie sienos

⚠*ĮSPĖJIMAS:* Įkrovikliui ant sienos pakabinti būtinai naudokite du varžtus ir pritvirtinkite įkroviklį ant sienos kitu varžtu. Priešingu atveju įkroviklis gali nukristi ir sunkiai sužaloti.

⚠*ĮSPĖJIMAS:* Prieš tvirtindami prie sienos, visuomet įsitikinkite, kad įkroviklis yra atjungtas nuo maitinimo šaltinio ir akumuliatorius atjungtas nuo įkroviklio.

⚠*ĮSPĖJIMAS:* Laikykitės šioje instrukcijoje nurodytų veiksmų ir vienu metu atlikite visus darbus. Jeigu neatliksite visų darbų iš karto, įkroviklis gali nukristi ir sunkiai sužaloti arba ką nors sugadinti.

⚠*ĮSPĖJIMAS:* Reguliariai tikrinkite, ar varžtai neatsilaisvinę. Priešingu atveju įkroviklis gali nukristi dėl atsilaisvinusio varžto.

⚠*ĮSPĖJIMAS:* Oro pūstuvu reguliariai valykite įkroviklio kontaktus.

⚠*PERSPĖJIMAS:* Įkrovikliui montuoti atidžiai pasirinkite stabilią sieną. Įsitikinkite, kad nėra kliūčių montavimo darbams ar įkrovimui. Įkroviklio ir akumuliatoriaus bendras svoris siekia maždaug 3,0 kg (6,6 lbs). Jeigu reikia, pakankamai sutvirtinkite sieną.

⚠*PERSPĖJIMAS:* Stenkitės nenumesti akumuliatoriaus kasetės, kai bandysite įdėti akumuliatorių arba jį išimti iš sieninio įkroviklio. Tvirtai laikykite akumuliatoriaus kasetę ir stenkitės išlaikyti tvirtą pusiausvyrą.

Jūs galite įrengti įkroviklį ant sienos. Palikite tarpą aplink įkroviklį, kaip parodyta paveikslėlyje.
► Pav.4

PASTABA: Jūs turite pasiruošti:
— du varžtus įkrovikliui pakabinti
Varžto dydis: 4,0 mm x daugiau kaip 20 mm.
Varžto galvutės dydis: mažesnis kaip ø9,0 mm ir mažesnio kaip 3,5 mm storio.
— Vienas varžtas (4,0 mm x daugiau kaip 25 mm) įkrovikliui tvirtinti.
— Įrankiai varžtams priveržti

1. Įsukite du varžtus pakabinti ant sienos.
2. Pakabinkite įkroviklį ant sienos, naudodami gale esantį kablį.
► Pav.5
3. Pritvirtinkite įkroviklį, priveržtami tvirtinimo varžtą, esantį įkroviklio viršuje.
► Pav.6

HOIATUS

Seda seadet võivad kasutada 8-aastased ja vanemad lapsed ning füüsiliste, sensoorsete või vaimsete puuetega või puudulike kogemuste ja teadmistega isikud, juhul kui nad töötavad järelevalve all või kui neid on õpetatud seadet ohutult kasutama ja nad mõistavad seadme kasutamisega kaasnevaid ohtusid. Lapsed ei tohi seadmega mängida. Lapsed ei tohi seadet puhastada ega hooldada ilma järelevalveta.

Sümbolid

Alljärgnevalt kirjeldatakse tingmärke, mida võidakse seadmetel kasutada. Enne seadme kasutamist tehke endale selgeks nende tähendus.

	Ainult siseruumides kasutamiseks.
	Lugege juhendit.
	TOPELTISOLATSIOON
	Ärge lühistage akut.
	Ärge jätke akut vihma kätte ega laske sel märjaks saada.
	Ärge hävitage akut tules.
 Li-ion	Aku tuleb alati ringlusse anda.
 Li-ion	Ainult EL-i riikide puhul Seadmes sisalduvate ohtlike osade tõttu võivad elektri- ja elektroonikaseadmete jäätmed, akud ja patareid avaldada negatiivset mõju keskkonnale ja inimeste tervisele. Elektri- ja elektroonikaseadmeid ega akusid ei tohi kõrvaldada koos olmejäätmetega! Euroopa elektri- ja elektroonikaseadmete jäätmete, akude ja patareide ning nende jäätmete direktiivi ja riiklikku õigusesse ülevõtmise kohaselt tuleb elektri- ja elektroonikaseadmete, akude ja patareide jäätmed koguda eraldi ning viia eraldiseisvasse olmejäätmete kogumispunkti, mis tegutseb kooskõlas keskkonnakaitse eeskirjadega. Sellele osutab seadmele paigaldatud läbikriipsutatud ratastega prügikasti sümbol.
► **Joon.1**	
	Laadimiseks valmis.
	Viivitusega laadimine (aku jahutamine, liiga külm aku või laadimise ootel).
	Laadimine (0–80%).
	Laadimine (80–100%).
	Laadimine on lõpetatud.
	Laadimine (jahutuse kõrvalekalle).



Defektne aku.

ETTEVAATUST!

1. **HOIDKE KÕIK JUHENDID ALLES – see kasutusjuhend sisaldab akulaadijaga seotud olulisi ohutus- ja kasutusjuhiseid.**
2. **Enne akulaadija kasutamist lugege läbi kõik (1) akulaadijal, (2) akul ja (3) seadmel olevad juhtnöörid ning hoiatused.**
3. **ETTEVAATUST – vigastusohu vähendamiseks laadige ainult Makita tüüpi taaslaetavaid akusid. Muud tüüpi akud võivad lõhkeda, põhjustades kehavigastusi ja kahjustusi.**
4. **Selle akulaadijaga ei tohi laadida mitte-taaslaetavaid akusid.**
5. **Kasutage vooluallikat, mille pinge sobib laadija andmeplaadil toodud pingega.**
6. **Ärge laadige akukassetti tuleohtlike vedelike ega gaaside läheduses.**
7. **Ärge kasutage laadijat vihma, lume ega märgade tingimuste korral.**
8. **Ärge kandke laadijat juhtmest kinni hoides ega tõmmake juhet järsult pistikupesast.**
9. **Enne hooldust ja puhastust lahutage laadija toiteallikast. Laadija lahutamiseks tõmmake alati pistikust, mitte juhtmest.**
10. **Veenduge, et juhtmele ei saaks peale astuda, selle otsa komistada või seda muul viisil kahjustada või pingutada.**
11. **Ärge kasutage laadijat kahjustatud juhtme ega pistiku korral. Kui juhe või pistik on kahjustatud, laske Makita volitatud teeninduskeskusel see ohu vältimiseks asendada.**
12. **Õnnetuste vältimiseks tohib kahjustatud elektrijuhtme välja vahetada ainult selle hooldusagent või sarnase kvalifikatsiooniga isik.**
13. **Ärge kasutage laadijat ega võtke seda lahti, kui see on saanud tugeva löögi, on maha kukkunud või on muul moel kahjustatud; viige see kvalifitseeritud teenistuskeskusesse. Vale kasutamine või kokkupanemine võib põhjustada elektrilöögi või tulekahju.**
14. **Ärge laadige aku kassetti, kui toatemperatuur on ALLA 10°C (50°F) või ÜLE 40°C (104°F). Külma temperatuuri korral ei pruugi laadimine alata.**
15. **Ärge proovige kasutada trafot, mootori generaatorit ega DC (alalisvoolu) toiteadapterit.**
16. **Laadija ventilatsiooniavad ei tohi kunagi olla kaetud ega ummistunud.**
17. **Ärge ühendage pistikut vooluvõrguga ega eemaldage seda vooluvõrgust märgade kätega. Samuti ei tohi akut märgade kätega eemaldada ega paigaldada.**
18. **Ärge kunagi kasutage laadija puhastamiseks bensiini, vedeldit, alkoholi ega muid sarnaseid aineid. See võib põhjustada luitumist, deformatsiooni või pragunemist.**

Laadimine

1. Ühendage akulaadur õigesse AC-vahelduvvooluallikasse. Laadimistuled vilguvad aeglaselt korduvalt roheliselt.
2. Sisestage akukassett laadijasse, kuni see laadija juhikute abil peatub.

► **Joon.2**

Laadija klemmikatte saab avada sisestamisega ja sulgeda akukasseti väljatõmbamisega.

3. Pärast akukasseti sisestamist muutub laadimise märgutule värvus rohelisest siniseks ja algab laadimine. Kiire sinine vilkuv tuli osutab 0–80% laetuse tasemele ja kui sinine laadimistuli põleb pidevalt, on laadimistase 80–100%. Eespool nimetatud 80% laadimisolek on ligikaudne väärtus. Laadimisolek võib erineda olenevalt aku temperatuurist või seisukorrast.
4. Laadimise lõpetamisel muutub laadimistuli sinisest roheliseks ja kostab meloodia või helisignaal (pikk piiks).
5. Pärast laadimist eemaldage akukassett laadijast.

MÄRKUS: Laadimisaeg oleneb temperatuurist (10°C (50°F) – 40°C (104°F)), mille juures akukassetti laetakse, samuti akukasseti seisukorrast, kas akukassett on uus või seda pole pikka aega kasutatud.

Pinge	Lahtrite arv	Liitium-ioon-akukassett	Mahutavus (Ah)	Laadimisaeg (minutites)
40 V (max)	10	BL4020	2	30
40 V (max)	10	BL4025	2,5	38
40 V (max)	10	BL4040 / BL4040F	4	67
40 V (max)	20	BL4050F	5	85
40 V (max)	20	BL4080F / BL4080H	8	170

TÄHELEPANU: **Akulaadija on mõeldud Makita akukasseti laadimiseks. Ärge kunagi kasutage seda muul otstarbel ega teise tootja akude laadimiseks.**

MÄRKUS: Kui laadimistuli vilgub aeglaselt siniselt, ei pruugi laadimine akukasseti seisundi tõttu alata:

— Akukassett otse töötavast tööriistast või akukassett, mis on olnud pika aja jooksul otsese päikesevalguse käes.

— Akukassett, mis on olnud pikka aega külma õhu käes.

MÄRKUS: Kui akukassett on liiga kuum, ei alustata laadimist enne, kui akukasseti temperatuur jõuab tasemeni, milles on laadimine võimalik.

MÄRKUS: Kui laadimistuli muutub punaseks, ei ole laadimine võimalik. Laaduri või akukasseti klemmid on ummistunud või akukassett on kulunud või kahjustatud.

Meloodia muutmine laadimise lõpetamisel

1. Akukasseti laadurisse sisestamisel kostab viimati eelseadistatud ja laadimise lõpetamist tähistav lühike meloodia.
2. Selle eemaldamine ja uuesti sisestamine viie sekundi jooksul pärast seda toimingut muudab meloodiat.
3. Iga kord, kui eemaldate ja sisestate selle uuesti viie sekundi jooksul pärast seda, muutub meloodia olenevalt järjekorrast.
4. Kui kostab soovitud meloodia, jätke akukassett sisse ja laadimine algab. Kui on valitud „lühikese piiksu" režiim, siis laadimise lõpetamist tähistavat helisignaali ei kosta. (Vaikne režiim)
5. Laadimise lõpetamisel süttib laadimistuli roheliselt ja kostab laadimise lõpetamist tähistav meloodia, mis eelseadistati akukasseti sisestamisel, või helisignaal (pikk piiks). (Valitud vaikse režiimi korral helisignaali ei kosta.)
6. Eelseadistatud meloodia salvestatakse ka siis, kui laadur on lahutatud.

Jahutussüsteem

Laadijal on kuuma aku jahutusventilaator, et võimaldada aku parimat jõudlust. Jahutamise ajal kostab jahutusõhu heli, mis on tavapärane ega tähenda laadija riket.

Sinine ja punane tuli vilguvad vaheldumisi hoiatuseks järgmistel juhtudel.

- Jahuti ventilaatori rike
- Aku ebatäielik mahajahtumine, näiteks kogunenud tolmu tõttu

Akut saab laadida vaatamata vahelduvale sinisele ja punasele märgutulele. Kuid laadimisaeg on sellisel juhul tavalisest pikem. Kontrollige jahutusventilaatori heli, laadurit ja aku ventilatsiooniava, mis võib olla tolmu tõttu ummistunud.

Jahutamiseks peab laadija ja aku ventilatsiooniava olema alati puhas.

► **Joon.3:** **1.** Väljalaskeava **2.** Sisselaskeava

MÄRKUS: Jahutussüsteem on korras, kui jahutusventilaatori heli ei kosta, kuid sinine ja punane märgutuli ei vilgu.

MÄRKUS: Kui sinine ja punane märgutuli vilguvad sageli, tuleb seadmed saata parandamiseks või hoolduseks teeninduskeskusesse.

Seinakinnitus

⚠***HOIATUS:*** **Kasutage laaduri seinale riputamiseks kaht kruvi ja kinnitage laadur seinale teise kruviga. Muidu võib laadur maha kukkuda ja põhjustada kehavigastusi.**

⚠***HOIATUS:*** **Enne seinakinnitustööde tegemist veenduge alati, et laadur oleks pistikupesast eemaldatud ja aku oleks laadurist eemaldatud.**

⚠***HOIATUS:*** **Järgige kasutusjuhendis toodud juhiseid ja tehke kogu toiming ühe korraga. Kui jätate töö pooleli, võib laadija maha kukkuda ja põhjustada kehavigastuse.**

⚠***HOIATUS:*** **Kontrollige kruvide kinnitumist regulaarselt. Muidu võib laadija lahti tulnud kruvide tõttu maha kukkuda.**

⚠***HOIATUS:*** **Puhastage laadija terminali osi korrapäraselt puhuriga vms.**

⚠*ETTEVAATUST:* Laaduri paigaldamiseks valige hoolikalt stabiilne sein. Veenduge, et paigaldamiseks või laadimiseks puuduksid igasugused takistused. Laaduri ja aku kogukaal on ligikaudu 3,0 kg (6,6 lbs). Vajaduse korral toestage seina.

⚠*ETTEVAATUST:* Olge ettevaatlik, et te ei kukutaks akukassetti maha, kui sisestate akut seinakinnitusega laadijasse või võtate sellest välja. Hoidke akukassetist kindlalt kinni ja hoidke tasakaalu.

Laadija saab seinale kinnitada. Laadija ümber peab jääma vaba ruum, nagu on näidatud joonisel.
► Joon.4

MÄRKUS: Asjad, mis tuleb ette valmistada:
— Kaks kruvi – laaduri riputamiseks
Kruvi suurus: 4,0 mm × üle 20 mm.
Kruvipea suurus: Alla ø9,0 mm ja alla 3,5 mm paksusega.
— Üks kruvi (4,0 mm × üle 25 mm) – laaduri kinnitamiseks.
— Tööriistad – kruvide kinnikeeramiseks

1. Kinnitage kaks kruvi seinale riputamiseks.
2. Riputage laadur seinale tagaküljel asuva konksu abil.

► Joon.5

3. Kinnitage laadur selle ülaosas asuva ankurkruvi pingutamise abil.

► Joon.6

ОСТОРОЖНО

Дети с 8 лет и лица с ограниченными физическими, сенсорными или умственными способностями, а также не имеющие надлежащего опыта и знаний могут использовать данный инструмент только под контролем или после надлежащего инструктажа по безопасному использованию инструмента и осознают возможные опасности. Не разрешайте детям играть с инструментом. Детям запрещается проводить чистку и техобслуживание без контроля со стороны взрослых.

Символы

Ниже приведены символы, которые могут использоваться для обозначения оборудования. Перед использованием убедитесь в том, что вы понимаете их значение.

	Данное изделие предназначено только для работы в помещении.
	Прочитайте руководство по эксплуатации.
	ДВОЙНАЯ ИЗОЛЯЦИЯ
	Избегайте короткого замыкания аккумулятора.
	Не допускайте попадания на аккумулятор воды или дождя.
	Сжигать аккумулятор запрещено.
 Li-ion	Утилизируйте аккумулятор путем его переработки.
 Li-ion	Только для стран ЕС В связи с наличием в оборудовании опасных компонентов отходы электрического и электронного оборудования, аккумуляторы и батареи могут оказывать негативное влияние на окружающую среду и здоровье человека. Не выбрасывайте электрические и электронные устройства или батареи вместе с бытовыми отходами! В соответствии с директивой ЕС по отходам электрического и электронного оборудования, по аккумуляторам, батареям и отходам аккумуляторов и батарей, а также в соответствии с ее адаптацией к национальному законодательству, отходы электрического оборудования, батареи и аккумуляторы следует хранить отдельно и доставлять на пункт раздельного сбора коммунальных отходов, работающий с соблюдением правил охраны окружающей среды. Это обозначено символом в виде перечеркнутого мусорного контейнера на колесах, нанесенным на оборудование.
► **Рис.1**	
	Все готово к зарядке.
	Процесс зарядки отложен (аккумулятор охлаждается, аккумулятор слишком холодный или ожидание зарядки).

	Зарядка (0–80 %).
	Зарядка (80–100 %).
	Зарядка завершена.
+	Зарядка (нарушение охлаждения).
	Аккумулятор неисправен.

ВНИМАНИЕ

1. **СОХРАНИТЕ ЭТУ ИНСТРУКЦИЮ – эта инструкция содержит важные сведения о технике безопасности и эксплуатации зарядного устройства для аккумуляторов.**
2. **Перед использованием зарядного устройства для аккумуляторов прочитайте все инструкции и предупреждающие надписи на (1) зарядном устройстве для аккумуляторов, (2) аккумуляторе и (3) устройстве, в котором используется аккумулятор.**
3. **ВНИМАНИЕ! Во избежание травм заряжайте только аккумуляторы Makita. При попытке зарядить другие аккумуляторы они могут взорваться и нанести травмы и ущерб имуществу.**
4. **Это зарядное устройство для аккумуляторов не позволяет заряжать неперезаряжаемые батареи.**
5. **Используйте источник питания, напряжение которого соответствует указанному на идентификационной табличке зарядного устройства.**
6. **Не заряжайте блок аккумулятора в присутствии легковоспламеняющихся жидкостей или газов.**
7. **Защищайте зарядное устройство от дождя, снега и влаги.**
8. **Запрещается переносить зарядное устройство за шнур или рывком отключать его от розетки.**
9. **Перед началом любой операции по техническому обслуживанию или очистке следует отсоединить зарядное устройство от источника питания. При каждом отключении зарядного устройства от розетки следует тянуть не за шнур, а за штепсельную вилку.**
10. **Следите за тем, чтобы шнур находился в безопасном месте, где на него нельзя будет наступить или зацепиться за него, чтобы исключить механическую нагрузку на шнур или его повреждение.**
11. **Запрещается использовать зарядное устройство с поврежденным шнуром или штепселем. В случае повреждения шнура или штепселя зарядного устройства свяжитесь с авторизованным сервисным центром Makita для замены поврежденного элемента.**
12. **При повреждении шнура питания необходимо обратиться для его замены к производителю, в его мастерскую или к специалистам с соответствующей квалификацией во избежание угрозы безопасности.**
13. **Запрещается использовать или разбирать зарядное устройство после его падения, сильного удара или других повреждений; устройство должен осмотреть квалифицированный техник. Неправильное использование или повторная сборка устройства могут стать причиной удара током или пожара.**
14. **Не заряжайте блок аккумулятора, если температура в помещении НИЖЕ 10 °C (50 °F) или ПРЕВЫШАЕТ 40 °C (104 °F). При низкой температуре процесс зарядки может не начаться.**
15. **Запрещается использовать в качестве источника питания повышающий трансформатор, двигатель-генератор или розетку постоянного тока.**
16. **Следите за тем, чтобы ничто не закрывало и не засоряло вентиляционные отверстия зарядного устройства.**
17. **Запрещается вставлять штепсель в розетку, выдергивать его из розетки и вставлять и вынимать аккумулятор влажными руками.**
18. **Запрещается использовать для очистки зарядного устройства бензин, растворители, спирт и другие подобные жидкости. Это может привести к обесцвечиванию, деформации и трещинам.**

Зарядка

1. Подключите зарядное устройство для аккумуляторов к источнику питания переменного тока с соответствующими параметрами. Индикаторы зарядки несколько раз медленно мигнут зеленым светом.
2. Вставьте блок аккумулятора в зарядное устройство, чтобы он встал на направляющие зарядного устройства.

► **Рис.2**

Крышка клемм зарядного устройства открывается при вставке и закрывается при вынимании блока аккумулятора.

3. После установки блока аккумулятора цвет индикатора зарядки сменится с зеленого на

синий и начнется процесс зарядки. Быстро мигающий синим цветом индикатор указывает на то, что текущий уровень заряда аккумулятора составляет 0–80 %. При уровне заряда аккумулятора 80–100 % индикатор зарядки будет непрерывно гореть синим цветом. Указанное ранее пороговое значение 80 % является приблизительным. Индикация может меняться в зависимости от температуры или состояния аккумулятора.

4. После завершения зарядки цвет индикатора изменится с синего на зеленый и прозвучит мелодия или сигнал (продолжительный) завершения зарядки.
5. После завершения зарядки извлеките блок аккумулятора из зарядного устройства.

ПРИМЕЧАНИЕ: Время зарядки зависит от температуры (10 °C (50 °F)–40 °C (104 °F)), при которой происходит зарядка блока аккумулятора, и состояния блока аккумулятора (например от того, является ли он новым, и периода времени, в течение которого он не использовался).

Напряжение	Число элементов	Литий-ионный блок аккумулятора	Емкость (А/ч)	Время зарядки (мин)
40 В (макс.)	10	BL4020	2	30
40 В (макс.)	10	BL4025	2,5	38
40 В (макс.)	10	BL4040 / BL4040F	4	67
40 В (макс.)	20	BL4050F	5	85
40 В (макс.)	20	BL4080F / BL4080H	8	170

ПРИМЕЧАНИЕ: **Данное зарядное устройство для аккумуляторов предназначено для зарядки блоков аккумуляторов Makita. Категорически запрещается использовать его для других целей или для зарядки аккумуляторов других производителей.**

ПРИМЕЧАНИЕ: Если индикатор зарядки медленно мигает синим, зарядку невозможно начать по одной из приведенных далее причин, связанных с блоком аккумулятора.

— Блок аккумулятора извлечен из только что использовавшегося инструмента или долгое время находился на солнце.

— Блок аккумулятора долгое время находился на холоде.

ПРИМЕЧАНИЕ: Если блок аккумулятора слишком горячий, зарядка не начнется до тех пор, пока температура блока аккумулятора не достигнет приемлемого для зарядки уровня.

ПРИМЕЧАНИЕ: Если цвет индикатора зарядки меняется на красный, зарядка невозможна. Клеммы зарядного устройства или блока аккумулятора покрыты пылью, или же блок аккумулятора выработал свой ресурс или поврежден.

Изменение мелодии, которая звучит после завершения зарядки

1. При установке блока аккумулятора в зарядное устройство подается выбранный короткий мелодичный сигнал о завершении зарядки.
2. Извлечение и повторная установка блока аккумулятора в течение пяти секунд после этого действия приводит к изменению мелодии звукового сигнала.
3. При каждом извлечении и повторной установке блока аккумулятора в течение последующих пяти секунд мелодичный звуковой сигнал будет изменяться по порядку.
4. Когда прозвучит желаемый мелодичный звуковой сигнал, оставьте установленный блок аккумулятора в зарядном устройстве, после чего начнется зарядка. При выборе режима короткого звукового оповещения сигнал о завершении зарядки подаваться не будет. (Режим без звука.)
5. После завершения зарядки индикатор зарядки загорится зеленым и будет подан мелодичный звуковой сигнал, выбранный при установке блока аккумулятора, или звуковой сигнал (продолжительный). (В выбранном режиме без звука сигналы не подаются.)
6. Выбранный мелодичный сигнал сохраняется даже при отключении зарядного устройства от сети.

Система охлаждения

Для нагретого аккумулятора в этом зарядном устройстве предусмотрен охлаждающий вентилятор, предназначенный для обеспечения максимально эффективной работы аккумулятора. Во время работы слышен звук выходящего охлаждающего воздуха – это не является неисправностью.

Индикатор будет попеременно мигать синим и красным цветом для предупреждения в описанных далее случаях.

- Неисправность охлаждающего вентилятора
- Неполное охлаждение аккумулятора, например в случае засорения пылью

Зарядка аккумулятора возможна несмотря на попеременное мигание индикатора синим и красным цветом. Однако время зарядки в этом случае будет превышать стандартное. Поскольку вентиляционные отверстия на зарядном устройстве и аккумуляторе могут быть засорены пылью, убедитесь в том, что вы слышите звук охлаждающего вентилятора.

Для надлежащего охлаждения поддерживайте вентиляционное отверстие на зарядном устройстве и аккумуляторе в чистоте.

► **Рис.3:** **1.** Вытяжное отверстие **2.** Впускное отверстие

ПРИМЕЧАНИЕ: Даже если звука охлаждающего вентилятора не слышно, но индикатор не мигает синим и красным цветом, система охлаждения работает исправно.

ПРИМЕЧАНИЕ: Если индикатор часто мигает попеременно синим и красным цветом, изделия следует отправить на ремонт или техническое обслуживание.

Крепление на стену

⚠*ОСТОРОЖНО:* При установке зарядного устройства на стену прикрепите его двумя винтами и зафиксируйте на стене еще одним винтом. В противном случае зарядное устройство может упасть и нанести травмы.

⚠*ОСТОРОЖНО:* Перед началом работ по креплению на стену убедитесь в том, что зарядное устройство отключено от сети, а аккумулятор извлечен из зарядного устройства.

⚠*ОСТОРОЖНО:* Следуйте приведенным в этом руководстве инструкциям и завершайте все процедуры сразу. Зарядное устройство может упасть и стать причиной травмы или повреждения, если работы будут выполнены не полностью.

⚠*ОСТОРОЖНО:* Регулярно проверяйте надежность затяжки винтов. В противном случае зарядное устройство может упасть из-за ослабления винта.

⚠*ОСТОРОЖНО:* Регулярно очищайте клеммы на зарядном устройстве с помощью пылеуловителя и т. д.

⚠*ВНИМАНИЕ:* Для установки зарядного устройства выбирайте прочную стену. Убедитесь в том, что для монтажных работ или зарядки нет никаких препятствий. Общая масса зарядного устройства и аккумулятора составляет приблизительно 3,0 кг (6,6 фунт.). При необходимости укрепите стену надлежащим образом.

⚠*ВНИМАНИЕ:* Будьте осторожны, чтобы не уронить блок аккумулятора при установке или извлечении аккумулятора из настенного зарядного устройства. Крепко держите блок аккумулятора и сохраняйте устойчивое положение.

Вы можете установить зарядное устройство на стену. Вокруг зарядного устройства следует оставить необходимое расстояние, как показано на рисунке.

► **Рис.4**

ПРИМЕЧАНИЕ: Детали, которые необходимо подготовить.

— Два винта – для подвешивания зарядного устройства

Размер винта: диаметр 4,0 мм, длина не менее 20 мм.

Размеры головки винта: Диаметр не более 9,0 мм и высота менее 3,5 мм.

— Один винт (диаметром 4,0 мм и длиной не менее 25 мм) – для крепления зарядного устройства.

— Инструменты – для затягивания винтов

1. Установите два винта для крепления на стене.
2. Подвесьте зарядное устройство на стене за крючок на обратной стороне зарядного устройства.

► **Рис.5**

3. Зафиксируйте зарядное устройство, затянув анкерный винт в верхней части зарядного устройства.

► **Рис.6**

Makita Europe N.V.

Jan-Baptist Vinkstraat 2, 3070 Kortenberg, Belgium

Makita Corporation

3-11-8, Sumiyoshi-cho, Anjo, Aichi 446-8502 Japan

www.makita.com



885833B987
EN, SV, NO, FI, DA,
LV, LT, ET, RU
20250728